Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?i mag?quda C-106/09 P u C-107/09 P

Il-Kummissjoni Ewropea

vs

Government of Gibraltar

u

Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

u

Ir-Renju ta' Spanja

vs

Government of Gibraltar

u

Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

"Appell — G?ajnuna mill-Istat — Selettività materjali — Sistema fiskali — ?ibiltà — Kumpanniji 'off-shore'"

Sommarju tas-sentenza

1. *G?ajnuna mog?tija mill-Istati — Kun?ett — G?oti mill-awtoritajiet pubbli?i ta' trattament fiskali favorevoli lil ?erti impri?i — Inklu?joni — Benefi??ju fiskali li jikkostitwixxi mi?ura ?enerali applikabbli ming?ajr distinzjoni g?all-operaturi ekonomi?i kollha — Esklu?joni*

(Artikolu 87(1) KE)

2. *G?ajnuna mog?tija mill-Istati — Kun?ett — Natura selettiva tal-mi?ura — Tassazzjoni su??etta g?all-kundizzjoni li l-persuna taxxabbli tag?mel profitt u limitata skont ?erti kriterji — Assenza*

(Artikolu 87(1) KE)

3. *G?ajnuna mog?tija mill-Istati — Kun?ett — Natura selettiva tal-mi?ura — Evalwazzjoni bba?ata fuq it-te?id inkunsiderazzjoni tat-teknika le?i?lattiva u?ata — Esklu?joni*

(Artikolu 87(1) KE)

4. *G?ajnuna mog?tija mill-Istati — Kun?ett — Natura selettiva tal-mi?ura — Sistema fiskali li tippermetti lil grupp ta' kumpanniji jevitaw min-natura tag?hom il-valuri taxxabbli — Inklu?joni*

(Artikolu 87(1) KE)

5. *G?ajnuna mog?tija mill-Istati — E?ami mill-Kummissjoni — E?ami ta' skema ta' g?ajnuna me?uda fil-globalità tag?ha — Ammissibbiltà*

(Artikoli 87 KE u 88 KE)

6. *G?ajnuna mog?tija mill-Istati — E?ami mill-Kummissjoni — Kompatibbiltà ta' g?ajnuna mas-suq komuni — Evalwazzjoni fid-dawl tal-Komunikazzjoni dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa — Portata*

(Artikoli 87 KE u 88 KE; Komunikazzjoni tal-Kummissjoni 98/C 384/03)

7. *G?ajnuna mog?tija mill-Istati — Projbizzjoni — Derogi — G?ajnuna li tista' titqies li hija kompatibbli mas-suq komuni — Evalwazzjoni fid-dawl tal-Artikolu 87 KE — Te?id inkunsiderazzjoni ta' prattika pre?edenti — Esklu?joni*

(Artikolu 87(1) KE)

8. *G?ajnuna mog?tija mill-Istati — Kun?ett — Differenzazzjoni bejn l-impri?i fir-rigward tal-ispejje? — Esklu?joni — Kundizzjoni*

(Artikolu 87(1) KE)

9. *G?ajnuna mog?tija mill-Istati — Projbizzjoni — Derogi — Dmir ta' kollaborazzjoni tal-Istat Membru li jitlob deroga*

(Artikolu 87(2) KE)

10. *Dritt tal-Unjoni — Prin?ipji — Drittijiet tad-difi?a — Applikazzjoni g?all-pro?eduri amministrattivi mibdija mill-Kummissjoni — E?ami tal-pro?etti ta' g?ajnuna — Portata*

(Artikolu 88(2) KE)

1. Il-kun?ett ta' g?ajnuna huwa iktar ?enerali minn dak ta' sussidju peress li ma jinkludix biss prestazzjonijiet po?ittivi, b?alma huma s-sussidji stess, i?da jinkludi wkoll interventi tal-Istat li, f'forom differenti, itaffu l-ispejje? li normalment jaffettwaw il-ba?it ta' impri?a u li, g?alhekk, ming?ajr ma jkunu sussidji fil-veru sens tal-kelma, ikunu tal-istess natura u jkollhom effetti identi?i.

Minn dan jirri?ulta li mi?ura li permezz tag?ha l-awtoritajiet pubbli?i jag?tu lil ?erti impri?i trattament fiskali favorevoli li, g?alkemm ma tinvolvix trasferiment ta' ri?orsi tal-Istat, tqieg?ed lill-benefi?jarji f'sitwazzjoni finanzjarja iktar favorevoli minn dik tal-persuni taxxabbli l-o?ra, tikkostitwixxi g?ajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 87(1) KE.

G?all-kuntrarju, vanta??i li jirri?ultaw minn mi?ura ?enerali applikabbli ming?ajr distinzjoni fir-rigward tal-operaturi ekonomi?i kollha ma jikkostitwixxux g?ajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 87 KE.

(ara l-punti 71-73)

2. L-Artikolu 87(1) KE jirrikjedi li jkun iddeterminat jekk, fil-kuntest ta' sistema ?uridika partikolari, mi?ura nazzjonali hijiex ta' natura li tiffavorixxi "?erti impri?i jew ?erti produtturi" meta mqabbla ma' o?rajn, li jkunu, fid-dawl tal-g?an imfittex mill-imsemmija sistema, f'sitwazzjoni fattwali u ?uridika komparabbli.

Mi?ura li tipprovdi li taxxa fil-forma ta' taxxa fuq in-numru ta' impjegati u fuq l-okkupazzjoni ta'

proprjetà tan-negozju hija dovuta biss inkwantu l-persuna taxxabbli tag?mel profitt u li t-tassazzjoni hija limitata skont dawn i?-?ew? valuri taxxabbli ma tag?tix vanta??i selettivi, sa fejn il-kundizzjoni li jsir profitt u l-limitu tat-tassazzjoni tal-profitti huma, fihom infushom, mi?uri ?enerali, applikabbli ming?ajr distinzjoni fir-rigward tal-operaturi ekonomi?i kolha u g?aldaqstant ma jistg?ux jag?tu vanta??i selettivi.

(ara l-punti 75, 77, 80)

3. L-Artikolu 87(1) KE ma jiddistingwix skont il-kaw?i jew l-g?anijiet tal-interventi tal-Istat, i?da jiddefinixxihom skont l-effetti tag?hom, u g?aldaqstant independentament mit-tekni?i u?ati.

G?aldaqstant, fil-kuntest tal-evalwazzjoni tas-selettività ta' riforma fiskali proposta, appro?? ibba?at fuq it-te?id inkunsiderazzjoni biss tat-teknika le?i?lattiva u?ata ma jippermettix li ji?u e?aminati l-effetti tal-mi?ura fiskali inkwistjoni u jeskludi *a priori* kull possibbiltà li ji?i kklassifikat b?ala "vanta?? selettiv" in-nuqqas ta' kull impo?izzjoni g?al ?erti persuni taxxabbli.

Dawn il-kunsiderazzjonijiet japplikaw b'mod partikolari fir-rigward ta' sistema fiskali li minflok ma tistabbilixxi regoli ?enerali g?all-imrpi?i kollha, li minnhom issir deroga favur ?erti impri?i, til?aq ri?ultat identiku billi ta??usta u billi tg?aqqad ir-regoli fiskali b'mod li l-applikazzjoni stess tag?hom twassal g?al pi? fiksali differenti g?all-impri?i differenti.

(ara l-punti 87, 88, 93)

4. Pi? fiskali differenti li jirri?ulta mill-applikazzjoni ta' sistema fiskali "?enerali" ma jistax ikun bi??ejjed, fih innifsu, biex jistabbilixxi s-selettività ta' tassazzjoni g?all-finijiet tal-Artikolu 87(1) KE. G?aldaqstant, il-kriterji li jikkostitwixxu l-valur taxxabbli adottati minn sistema fiskali g?andhom ukoll ikunu, sabiex ji?u rikonoxxuti b?ala li jag?tu vanta??i selettivi, ta' natura li jikkaratterizzaw l-impri?i benefi?jarji, abba?i tal-proprjetajiet spe?ifi?i g?alihom, b?ala kategorija pprivile??jata, u b'hekk jippermettu l-klassifikazzjoni ta' tali sistema b?ala li tiffavorixxi "?erti" impri?i jew "?erti" produtturi skont l-Artikolu 87(1) KE.

Issa, dan huwa l-ka? meta l-fatt li ?erti kumpanniji msej?a "off-shore" ma humiex intaxxati ma huwiex konsegwenza fortuwita tas-sistema inkwistjoni, i?da l-konsegwenza inevitabbli tal-fatt li l-valuri taxxabbli huma pre?i?ament ma?suba b'mod li l-kumpanniji "off-shore" li, min-natura tag?hom, ma g?andhomx impjegati u ma jokkupawx proprjetà tan-negozju, ma g?andhomx il-ba?i fiskali fis-sens tal-valuri taxxabbli adottati fir-riforma fiskali proposta. G?aldaqstant, il-fatt li l-imsemmija kumpanniji, li jikkostitwixxu fir-rigward tal-valuri taxxabbli adottati fir-riforma fiskali proposta grupp ta' kumpanniji, ma humiex intaxxati pre?i?ament min?abba l-karatteristi?i spe?ifi?i ta' dan il-grupp, jippermetti li ji?i kkunsidrat li dawn il-kumpanniji jibbenefikaw minn vanta??i selettivi.

(ara l-punti 103-107)

5. Il-Kummissjoni tista', f'ka? ta' skema ta' g?ajnuna, tillimita ru?ha te?amina l-karatteristi?i ?enerali tal-iskema inkwistjoni, ming?ajr ma hija obbligata te?amina kull ka? ta' applikazzjoni partikolari, sabiex tivverifika jekk din l-iskema tinkludix elementi ta' g?ajnuna.

(ara l-punt 122)

6. L-Avvi? dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa, b?ala mi?ura ta' organizzazzjoni interna adottata mill-amministrazzjoni, ma jistax ji?i kkwalifikat b?ala regola tad-dritt. Dan jistabbilixxi regola ta' kondotta indikattiva tal-prattika li g?andha ti?i segwita li l-Kummissjoni ma tistax titbieg?ed minnha, f'ka? partikolari, ming?ajr ma tag?ti ra?unijiet li jkunu kompatibbli mal-

prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament.

(ara l-punt 128)

7. Huwa biss fil-kuntest tal-Artikolu 87(1) KE, li g?andha ti?i evalwata n-natura ta' g?ajnuna mill-Istat ta' ?erta mi?ura u mhux fid-dawl ta' allegata prassi de?i?jonali pre?edenti tal-Kummissjoni.

(ara l-punt 136)

8. Il-kun?ett ta' g?ajnuna mill-Istat ma jirreferix g?all-mi?uri tal-Istat li jintrodu?u differenzzazzjoni bejn l-impri?i u li huma, g?aldaqstant, *a priori* selettivi, meta din id-differenzzazzjoni tirri?ulta min-natura jew mill-istruttura tas-sistema li huma jag?mlu parti minnha.

Huwa l-Istat Membru, li introdu?a din id-differenzzazzjoni bejn l-impri?i fir-rigward tal-ispejje?, li g?andu juri li din hija effettivament i??ustifikata min-natura u mill-istruttura tas-sistema inkwistjoni.

(ara l-punti 145, 146)

9. Stat Membru li jitlob li jkun jista' jag?ti g?ajnuna b'deroga mir-regoli tat-Trattat g?andu d-dmir jikkollabora mal-Kummissjoni. Abba?i ta' dan id-dmir huwa g?andu, b'mod partikolari jipprovdi l-elementi kollha tali li jippermettu lil din l-istituzzjoni tivverifika li l-kundizzjonjiet tad-deroga mitluba huma sodisfatti.

(ara l-punt 147)

10. Ir-rispett tad-drittijiet tad-difi?a, fil-kuntest tal-pro?edura ta' investigazzjoni formali skont l-Artikolu 88(2) KE, je?tie? li l-Istat Membru kkon?ernat jing?ata l-possibbiltà li jag?ti b'mod utli l-opinjoni tieg?u fuq ir-realtà u fuq ir-rilevanza tal-fatti u ta?-?irkustanzi allegati u fuq id-dokumenti miksuba mill-Kummissjoni insostenn tal-allegazzjoni tag?ha dwar l-e?istenza ta' ksur tad-dritt tal-Unjoni kif ukoll fuq l-osservazzjonijiet ippre?entati minn terzi interessati, skont l-Artikolu 88(2) KE. Sa fejn l-Istat Membru ma ng?atax il-possibbiltà li jikkummenta dawn l-osservazzjonijiet, il-Kummissjoni ma tistax tu?ahom fid-de?i?joni tag?ha kontra dan l-Istat.

Fir-rigward tal-persuni interessati, minbarra l-Istat Membru kkon?ernat dawn g?andhom, fil-pro?edura ta' st?arri? tal-g?ajnuna mill-Istat, biss il-possibbiltà li jibag?tu lill-Kummissjoni kull informazzjoni me?tie?a sabiex tg?in lil din tal-a??ar fl-azzjoni futura tag?ha. Huma ma jistg?ux huma stess ikollhom diskussjoni kontradittorja mal-Kummissjoni bl-istess mod kif offrut lil dan l-Istat Membru.

(ara l-punti 165, 181)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja)

15 ta’ Novembru 2011 (*)

Werrej

I – Il-kuntest ?uridiku

II – Il-fatti li wasslu g?all-kaw?a

A – Il-fatti li wasslu g?ar-riforma tat-taxxa fuq il-kumpanniji mill-Government of Gibraltar

B – Ir-riforma tat-taxxa fuq il-kumpanniji mill-Government of Gibraltar

III – Il-pro?edura amministrattiva u d-de?i?joni kontenzju?a

IV – Il-pro?edura fl-ewwel istanza u s-sentenza appellata

V – Il-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja u t-talbiet tal-partijiet

VI – Fuq l-appelli

A – Fuq l-uniku aggravju tal-Kummissjoni u t-tmien aggravju tar-Renju ta’ Spanja

1. Il-motivi tas-sentenza appellata

2. L-argumenti tal-partijiet

3. Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

a) Fuq il-kundizzjoni li jsiru profitti u l-livell tat-tassazzjoni

b) Fuq il-vanta??i li jibbenefikaw lill-kumpanniji off-shore

VII – Fuq ir-rikors quddiem il-Qorti ?enerali

A – Fuq it-tieni motiv tal-Government of Gibraltar u tar-Renju Unit u t-tieni parti tat-tielet motiv tal-Government of Gibraltar

1. Fuq it-tieni parti tat-tieni motiv

2. Fuq it-tieni parti tat-tielet motiv imqajjem mill-Government of Gibraltar

3. Fuq l-ewwel parti tat-tieni motiv

a) L-argumenti tal-partijiet

b) Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

4. Fuq it-tielet parti tat-tieni motiv

a) L-argumenti tal-partijiet

b) Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

B – Fuq it-tielet motiv tar-Renju Unit u l-ewwel parti tat-tielet motiv tal-Government of Gibraltar,

ibba?ati fuq ksur tad-drittijiet tad-difi?a

1. L-argumenti tal-partijiet

2. Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

C – Fuq l-ewwel motiv dwar is-selettività re?jonali

VIII – Fuq l-ispejje?

"Appell – G?ajnuna mill-Istat – Selettività materjali – Sistema fiskali – ?ibiltà – Kumpanniji 'off-shore'"

Fil-Kaw?i mag?quda C?106/09 P u C?107/09 P,

li g?andhom b?ala su??ett ?ew? appelli skont l-Artikolu 56 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja, ippre?entati fis-16 ta' Marzu 2009,

Il-Kummissjoni Ewropea (C?106/09 P), irrappre?entata minn R. Lyal, V. Di Bucci u N. Khan, b?ala a?enti, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

appellanti,

il-partijiet l-o?ra fil-pro?edura li huma:

Government of Gibraltar, irrappre?entat minn J. Temple Lang, solicitor, M. Llamas, barrister, u A. Petersen, avukat,

Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, irrappre?entat minn I. Rao, b?ala a?ent, assistita minn D. Anderson, QC, u minn M. Gray, barrister,

rikorrenti fl-ewwel istanza,

sostnuti minn

L-Irlanda, irrappre?entata minn D. O'Hagan, b?ala a?ent, assistit minn B. Doherty, barrister, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

intervenjenti fl-appell,

Ir-Renju ta' Spanja, irrapre?entat minn N. Díaz Abad u J.M. Rodríguez Cáracamo, b?ala a?enti, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

intervenjent fl-ewwel istanza,

u

Ir-Renju ta' Spanja (C?107/09 P), irrappre?entat minn N. Díaz Abad u J.M. Rodríguez Cárcamo, b?ala a?enti, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

appellant,

il-partijiet l-o?ra fil-pro?edura li huma:

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappre?entata minn R. Lyal, V. Di Bucci u N. Khan, b?ala a?enti, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

konvenuta fl-ewwel istanza,

Government of Gibraltar, irrappre?entat minn J. Temple Lang, solicitor, M. Llamas, barrister, u A. Petersen, avukat,

Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, irrappre?entat minn I. Rao, b?ala a?ent, assistita minn D. Anderson, QC, u minn M. Gray, barrister,

rikorrenti fl-ewwel istanza,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, A. Tizzano, J. N. Cunha Rodriguez, K. Lenaerts, J.?C. Bonichot, u A. Prechal, Presidenti ta' Awla, A. Rosas, K. Schiemann, E. Juhász, T. von Danwitz (Relatur), D. Šváby, M. Berger, u E. Jaraši?nas, Im?allfin,

Avukat ?enerali: N. Jääskinen,

Re?istratur: L. Hewlett, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-16 ta' Novembru 2010,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-7 ta' April 2011,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Permezz tal-appelli tag?hom, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u r-Renju ta' Spanja jitolbu l-annullament tas-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej (li issa saret il-"Qorti ?enerali"), tat-18 ta' Di?embru 2008, Government of Gibraltar u r-Renju Unit vs Il-Kummissjoni (T?211/04 u T?215/04, ?abra p. II?3745, iktar 'il quddiem is-"sentenza appellata"), li permezz tag?ha din tal-a??ar annullat id-De?i?joni tal-Kummissjoni 2005/261/KE, tat-30 ta' Marzu 2004, dwar l-iskema ta' g?ajnuna li r-Renju Unit qieg?ed jippjana li jimplementa rigward ir-riforma tat-taxxa fuq il-kumpanniji mill-Government of Gibraltar (?U 2005 L 85, p. 1, iktar 'il quddiem id-"de?i?joni kontenzju?a") .

I – **Il-kuntest ?uridiku**

2 L-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati g?all-applikazzjoni tal-Artikolu [88 KE] (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339), jipprovdi:

"Pro?edura ta' investigazzjoni formali

1. Id-de?i?joni li tinbeda l-pro?edura ta' investigazzjoni formali g?andha ti?bor fil-qosor l-kwistjonijiet relevanti tal-fatti u li?i, g?andha tinkludi stima [evlawazzjoni] preliminari tal-Kummissjoni dwar il-karattru tal-mi?ura proposta u g?andha tqieg?ed id-dubji dwar il-kompatibilità tag?ha mas-suq komuni. Id-de?i?joni g?andha ssejja? lill-Istat Membru kkon?ernat u lil partijiet interessati o?ra sabiex jissottomettu l-kummenti f'perjodu preskritt li normalment m'g?andux ikun aktar minn xahar. F'ka?ijiet ?ustifikati, il-Kummissjoni g?andha testendi l-perjodu preskritt.

2. Il-kummenti ri?evuti g?andhom ikunu sottomessi lill-Istat Membru kkon?ernat. Jekk parti interessata titlob dan, fuq ra?unijiet ta' ?sara potenzali, l-identità tag?ha g?andha tin?amm mill-Istat Membru kkon?ernat. L-Istat Membru kkon?ernat jista' jirrispondi g?all-kummenti sottomessi f'perjodu preskritt li normalment m'g?andux ikun aktar minn xahar. F'ka?ijiet ?ustifikati, il-Kummissjoni tista testendi l-perjodu preskritt."

II – **Il-fatti li wasslu g?all-kaw?a**

A – *Il-fatti li wasslu g?ar-riforma tat-taxxa fuq il-kumpanniji mill-Government of Gibraltar*

3 Fil-11 ta' Lulju 2001, il-Kummissjoni dde?idiet li tifta? il-pro?edura ta' investigazzjoni formali skont l-Artikolu 88(2) KE, kontra ?ew? li?ijiet applikati f'?ibiltà relatati mat-taxxa fuq il-kumpanniji u li jirrigwardaw, rispettivament, il-"kumpanniji e?enti" [traduzzjoni mhux uffi?jali] (?U 2002, C 26, p. 13) u l-"kumpanniji kwalifikanti" [traduzzjoni mhux uffi?jali] (?U 2002, C 26, p. 9).

4 Sabiex tgawdi mill-istatus ta' kumpannija e?enti, impri?a kellha tissodisfa diversi kundizzjonijiet. Fost dawn il-kundizzjonijiet kien hemm il-projbizzjoni li ti?i e?er?itata attività kummer?jali jew kull attività o?ra f'?ibiltà, ?lief ma' kumpanniji o?ra e?enti jew kwalifikanti. Bla ?sara g?al xi e??ezzjonijiet, kumpannija e?enti kienet e?onerata mit-taxxa fuq id-d?ul f'?ibiltà u kienet obbligata t?allas biss taxxa fil-forma ta' somma f'daqqa annwali ta' GBP 225.

5 Il-kundizzjonijiet g?all-g?oti tal-istatus ta' kumpannijia kwalifikanti kienu, essenzjalment, identi?i g?al dawk ne?essarji g?all-g?oti tal-istatus ta' kumpannija e?enti. Il-kumpanniji kwalifikanti j?allsu taxxa abba?i ta' rata nnegozzjata mal-awtoritajiet tat-taxxa ta' ?ibiltà li tvarja bejn 2 % u 10 % tal-profitti

6 Permezz ta' sentenza tat-30 ta' April 2002, Government of Gibraltar vs Il?Kummissjoni (T?195/01 u T?207/01, ?abra p. II?2309), il-Qorti ?enerali annullat, minn na?a, id-de?i?joni ta' ftu? tal-pro?edura ta' investigazzjoni formali dwar il-kumpanniji e?enti min?abba l-fatt li l-Kummissjoni kienet ikkwalifikat is-sistema applikabbli g?al dawn il-kumpanniji b?ala g?ajnuna ?dida fl-intier tag?ha, u, min-na?a l-o?ra, ?a?det it-talba g?all-annullament tad-de?i?joni ta' ftu? dwar il-kumpanniji kwalifikanti.

7 Il-pro?edura dwar il-kumpanniji e?enti wasslet g?al de?i?joni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Jannar 1995, li tipproponi mi?uri adatti li ?iet a??ettata mir-Renju Unit fit-18 ta' Frar 2005 (?U 2005 C 228, p. 9). Wara l-pro?edura dwar il-kumpanniji kwalifikanti l-Kummissjoni adottat, fit-30 ta' Marzu 2004, id-De?i?joni 2005/77/KE (?U 2005, L 29, p. 24), li permezz tag?ha hija ddikjarat is-sistema relatata ma' dawn il-kumpanniji inkompatibbli mas-suq komuni.

B – *Ir-riforma tat-taxxa fuq il-kumpanniji mill-Government of Gibraltar*

8 Fis-27 ta' April 2002, bla ?sara g?all-kwistjoni dwar jekk is-sistemi fiskali dwar il-kumpanniji e?enti u l-kumpanniji kwalifikanti jikkostitwixxu jew le g?ajnuna mill-Istat, il-Government of Gibraltar ?abbar l-intenzjoni tieg?u li jabroga l-le?i?lazzjoni kollha tieg?u fil-qasam tat-tassazzjoni tal-impri?i u li jistabbilixxi sistema fiskali kompletament ?dida g?all-kumpanniji kollha ta' ?ibiltà Din ir-riforma

tat-taxxa fuq il-kumpanniji mill-Government of Gibraltar hija s-su??ett ta’ din il-kaw?a.

9 Permezz ta’ ittra tat-12 ta’ Awwissu 2002, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq innotifika lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 88(3) KE, bir-riforma tat-taxxa fuq il-kumpanniji proposta (iktar ’il quddiem ir-“riforma fiskali proposta”) li l-Government of Gibraltar kien qieg?ed jippjana li jimplementa.

10 Sabiex tkun tista’ ti?i applikata mill-Government of Gibraltar, ir-riforma fiskali proposta kellha l-ewwel ti?i adottata mill-House of Assembly tal-?ibiltà. Fil-kuntest ta’ din ir-riforma, il-le?i?lazzjoni li sa dak i?-?mien kienet tirregola l-kumpanniji e?enti u l-kumpanniji kwalifikanti kellha ti?i abrogata b’effett immedjat.

11 Hekk kif jirri?ulta mill-punt 18 tas-sentenza appellata din ir-riforma fiskali proposta tinkludi sistema ta’ tassazzjoni applikabbli g?all-kumpanniji kollha stabbiliti f’?ibiltà u taxxa supplementari jew ta’ penalità (“top-up tax”) applikabbli biss g?all-kumpanniji ta’ servizzi finanzjarji u g?all-impri?i ta’ netwerk, li jinkludu l-impri?i attivi fis-setturi tat-telekomunikazzjonijiet, tal-elettriku u tal-ilma.

12 Il-karatteristi?i tas-sistema ta’ tassazzjoni li kellha ti?i introdotta permezz ta’ din il-proposta huma spjegati fil-punti 21 sa 25 tas-sentenza appellata, bil-mod li ?ej:

“21 Is-sistema ta’ tassazzjoni introdotta mir-riforma fiskali u applikabbli g?all-kumpanniji kollha stabbiliti f’?ibiltà hi mag?mula minn taxxa fuq in-numru ta’ impjegati (payroll tax), minn taxxa fuq l-okkupazzjoni ta’ proprjetà tan-negozju (business property occupation tax) u minn taxxa ta’ re?istrazzjoni (registration fee):

– it-taxxa fuq in-numru ta’ impjegati: il-kumpanniji kollha ta’ ?ibiltà se jkunu su??etti g?al taxxa fuq in-numru ta’ impjegati sa massimu ta’ GBP 3 000 g?al kull impjegat u fis-sena; kull ‘persuna li timpjega’ ta’ ?ibiltà g?andha t?allas taxxa fuq in-numru ta’ impjegati g?all-totalità tal-‘impjegati’ tag?ha li ja?dmu full-time jew part-time u ‘impjegati f’?ibiltà’; il-le?i?lazzjoni dwar ir-riforma fiskali fiha definizzjoni tat-termini ??itati iktar ’il fuq;

– it-taxxa fuq l-okkupazzjoni ta’ proprjetà tan-negozju (Business Property Occupation Tax, iktar ’il quddiem il-‘BPOT’): il-kumpanniji kollha li jokkupaw proprjetà f’?ibiltà g?al skopijiet ta’ negozju g?andhom i?allsu taxxa fuq l-okkupazzjoni tal-imsemmija proprjetà stabbilita g?al rata ekwivalenti g?al persenta?? ta’ dak li jridu j?allsu skont ir-rata ?enerali tat-taxxa fuq il-proprjetà f’?ibiltà;

– – it-taxxa ta’ re?istrazzjoni: il-kumpanniji kollha ta’ ?ibiltà g?andhom i?allsu taxxa ta’ re?istrazzjoni annwali ta’ ammont ta’ GBP 150 g?all-kumpanniji mhux ma?suba biex jag?mli profitti u ta’ GBP 300 g?all-kumpanniji bi skop ta’ profitt.

22 L-issu??ettar g?at-taxxa fuq in-numru ta’ impjegati u g?all-BPOT huwa limitat g?al 15 % tal-profitti. Ir-ri?ultat ta’ dan il-limitu huwa li l-kumpanniji j?allsu t-taxxa fuq in-numru ta’ impjegati u l-BPOT biss jekk jag?mlu profitt u l-ammont tat-taxxa ma jissuperax il-15 % tal-imsemmija profitti

[…]

23 ?ertu attivitajiet, ji?ifieri s-servizzi finanzjarji u dawk ta’ netwerk, huma su??etti g?al taxxa supplementari (jew ta’ penalità) fuq il-profitti ??enerati minn dawn l-attivitajiet. It-taxxa supplementari tapplika biss g?all-profitti li jistg?u jkunu attribwiti g?al dawn l-attivitajiet.

24 B’hekk, il-kumpanniji ta’ servizzi finanzjarji huma su??etti, minbarra g?at-taxxa fuq in-numru ta’ impjegati u l-BPOT, g?al taxxa supplementari (jew ta’ penalità) fuq il-profitti ??enerati mill-attivitajiet ta’ servizzi finanzjarji g?al rata ta’ bejn l-4 u s-6 % tal-profitti (kkalkolati skont l-istandards

ta' kontabbiltà internazzjonalment rikonoxxuti; l-intaxxar totali ta' dawn il-kumpanniji (taxxa fuq in-numru ta' impjegati, BPOT u taxxa supplementari) huwa limitat g?al 15 % tal-profitti.

25 L-impri?i ta' netwerk huma su??etti, minbarra g?at-taxxa fuq in-numru ta' impjegati u l-BPOT, g?al taxxa supplementari (jew ta' penalità) fuq il-profitti ??enerati mill-attivitajiet tag?hom li hija ekwivalenti g?al 35 % tal-profitti (ikkalkolati skont l-istandards ta' kontabbiltà internazzjonalment rikonoxxuti). Dawn l-impri?i huma awtorizzati jnaqqsu t-taxxa fuq in-numru ta' impjegati u l-BPOT mit-taxxa supplementari tag?hom. G?alkemm l-intaxxar annwali totali tal-impri?i ta' netwerk (taxxa fuq in-numru ta' impjegati u BPOT) huwa wkoll limitat g?al 15 % tal-profitti, il-funzjonament tat-taxxa supplementari g?all-impri?i ta' netwerk jassigura li dawn tal-a??ar i?allsu dejjem taxxa ekwivalenti g?al 35 % tal-profitti tag?hom."

III – **Il-pro?edura amministrattiva u d-de?i?joni kontenzju?a**

13 Wara n-notifika lill-Kummissjoni mir-Renju Unit tar-riforma fiskali proposta, permezz ta' ittra tas-16 ta' Ottubru 2002, hija informat lil dan l-Istat Membru bid-de?i?joni tag?ha li tifta? il-pro?edura prevista fl-Artikolu 88(2) KE (iktar 'il quddiem id-"de?i?joni ta' ftu? tal-pro?edura formali") u stiednet lill-partijiet interessati jippre?entaw l-osservazzjonijiet tag?hom (?U 2002, C 300, p. 2).

14 Din id-de?i?joni tirreferi g?all-punt 9 tal-Avvi? tal-Kummissjoni 98/C384/03 fuq l-applikazzjoni tar-regoli ta' g?ajnuna tal-istat g?all-mi?uri relatati mat-tassazzjoni tan-negozju dirett (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 277, iktar 'il quddiem l-"Avvi? dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa"). Fil-punti 29 sa 33 u 37 sa 44 ta' din id-de?i?joni l-Kummissjoni telenka erba' elementi tar-riforma fiskali proposta li hija tqis jag?tu vanta??i selettivi fuq il-livell materjali, ji?ifieri l-kundizzjoni li jsir profitt li tag?ti vanta??i lill-kumpanniji li ma jag?mlux profitt; id-diversi limiti ta' tassazzjoni li jag?tu vanta??i lill-kumpanniji li jibbenefikaw minn dawn il-limiti, l-e?enzjoni mit-taxxa g?al impri?i stabbiliti f'?erti ?oni tal-?ibiltà u fl-a??ar nett, l-e?enzjoni tal-interessi ri?evuti bis-sa??a ta' self mog?ti sabiex jitwettqu ?erti g?anijiet. Il-kumpanniji "off-shore" ma jissemmewx b?ala li jibbenefikaw minn vanta?? selettiv.

15 Fil-punt 60(f) tad-de?i?joni ta' ftu? tal-pro?edura formali, il-Kummissjoni titlob lir-Renju Unit jipprovdilha l-informazzjoni segwenti:

"Stima tan-numru, tad-daqs u tal-attivitajiet:

– tal-kumpanniji li ma jag?mlux profitt u, g?aldaqstant, ma j?allsux it-taxxa fuq in-numru ta' impjegati u l-BPOT,

– tal-kumpanniji li jag?mlu profitt ming?ajr ma jimpjegaw impjegati ji?ifieri ming?ajr unitajiet ta' impjegati taxxabbli),

– tal-kumpanniji li jag?mlu profitt li jimpjegaw inqas minn impjegat wie?ed (bl-esklu?joni ta' dawk li ma g?andhomx impjegati)."

16 Il-Kummissjoni r?iviet osservazzjonijiet tar-Renju Unit, tal-Confederación Española de Organizaciones Empresariales (Konfederazzjoni Spanjola tal-Asso?jazzjonijiet ta' Impri?i), tal-Ålands Landskapsstyrelse [E?ekuttiv tal-g?ejjer Åland] (il-Finlandja), tar-Renju ta' Spanja u tal-Government of Gibraltar.

17 G?aldaqstant fil-punt 3 tal-kummentarji tieg?u sottomessi lill-Kummissjoni fit-3 ta' Jannar 2003 ir-Renju ta' Spanja qies:

“[…]

Barra dawn l-osservazzjonijiet li jsostnu l-o??ezzjonijiet imqajma mill-Kummissjoni, li, fundamentalment, huma bi??ejjed, wa?edhom, sabiex jikkonfutaw il-validità tar-riforma fiskali proposta mir-Renju Unit f’isem il-Government of Gibraltar, inqisu essenzjali li l-evalwazzjoni tal-kompatibbiltà tas-sistema g?andha ssir billi jittie?ed debitament inkunsiderazzjoni l-kuntest ekonomiku u fiskali reali e?istenti tal-?urisdizzjoni li qed tipproponiha.

Ir-riforma fiskali proposta tinkludi ?erti karatteristi?i partikolari ?afna, b?al dawn segwenti:

[…]

(c) Fir-rigward tat-28 800 kumpannija li ma humiex su??etti g?at-taxxa supplementari msemmija fil-punt a) iktar ’il fuq, is-sistema fiskali proposta ma hijiex fil-fatt taxxa ?enerali fuq il-profitti tal-kumpanniji, i?da numru ta’ taxxi spe?ifi?i differenti (it-taxxa fuq in-numru ta’ impjegati, il-[BPOT], it-taxxa fuq ir-re?istrazzjoni) li huma su??etti g?al limiti, b’mod li l-pi? fiskali huwa ?g?ir ?afna, jew kwa?i ine?istenti (ma huwiex g?al xejn li f’?ibiltà din il-proposta hija msej?a ‘taxxa ?ero’).

Wie?ed g?andu j?omm f’mo??u li, peress li l-bi??a l-kbira tat-28 800 kumpannija rre?istrati jistg?u jitqiesu b?ala kumpanniji ‘kaxxa postali’jew li ji??estixxu l-attiv, dawn g?andom, sakemm dawn jag?mlu profitt, i?allsu taxxa ta’ GBP 3 000 g?al kul impjegat u fis-sena. Sa fejn il-bi??a l-kbira tag?hom, b?ala regola ?enerali, g?andhom biss impjegat wie?ed (kontabbilist jew awditur), il-bi??a l-kbira impjegat part-time, dawn i?allsu massimu ta’ GBP 3 000 fis-sena jekk dawn ma jokkupawx proprjetà (li huwa l-bi??a l-kbira l-ka?), g?aliex huma ma jkollhomx i?allsu l-[BPOT].

[…]

(d) Il-kumpanniji ‘off-shore’ jaqg?u barra mill-kamp ta’ applikazzjoni ta’ tnejn mit-taxxi l-?odda: g?aldaqstant madwar 8 000 kumpannija ming?ajr ebda pre?enza fi?ika f’?ibiltà jkunu e?enti.

[…]

Tali riforma fiskali g?andha ?afna pekuljaritajiet u bl-ebda mod ma tbiddel is-sitwazzjoni fiskali tal-kumpanniji li la g?andhom impjegati u lanqas bini f’?ibiltà.

[…]”

18 Il-Kummissjoni bag?tet dawn l-osservazzjonijiet lir-Renju Unit, li informaha bil-kummenti tieg?u b’ittra tat-13 ta’ Frar 2003 ming?ajr madankollu ma ?a po?izzjoni fuq l-argumenti tar-Renju ta’ Spanja dwar it-trattament fiskali tal-kumpanniji “off-shore”.

19 Fil-punt 163 tad-de?i?joni kontenzju?a, il-Kummissjoni kkonkludiet li “[r-riforma fiskali proposta] tikkostitwixxi skema ta’ g?ajnuna mill-Istat skont l-Artikolu 87(1) tat-Trattat KE. Ebda wa?da mid-derogi msemmija fl-Artikolu 87(2) u (3) tat-Trattat KE ma tapplika. G?aldaqstant, ir-Renju Unit ma huwiex awtorizzat jimplementa r-riforma” [traduzzjoni mhux uffi?jali]

20 Skont il-Kummissjoni, u kif jirri?ulta mill-premessi 98 sa 152 tad-de?i?joni kontenzju?a, ir-riforma fiskali proposta hija selettiva fuq il-livell re?jonali kemm kif ukoll fuq dak materjali. Din hija selettiva fuq il-livell re?jonali inkwantu din tipprevedi sistema ta’ taxxa fuq il-kumpanniji li bis-sa??a tag?ha l-impri?i tal-?ibiltà huma intaxxati, b’mod ?enerali b’rata inqas mill-impri?i Brittani?i (premessa 127 tad-de?i?joni kontenzju?a).

21 Il-Kummissjoni tikkunsidra li ?erti aspetti tar-riforma fiskali proposta huma selettivi fuq il-livell materjali. G?aldaqstant, is-segwenti huma selettivi fuq dan il-livell, l-ewwel nett, il-kundizzjoni li jsir profitt qabel l-issu??ettar g?at-taxxa fuq in-numru ta' impjegati u g?all-BPOT, peress li din il-kundizzjoni tiffavorixxi lill-impri?i li ma jag?mlux profitt (premessi 128 sa 133 tad-de?i?joni kontenzju?a) u t-tieni nett, il-limitu ta' 15 % tal-profitti applikat g?all-issu??ettar g?at-taxxa fuq in-numru ta' impjegati u g?all-BPOT, peress li dan il-limitu jiffavorixxi lill-impri?i li, g?as-sena fiskali inkwistjoni, g?andhom profitti mhux g?olja ?afna meta mqabbla man-numru ta' impjegati tag?hom u mal-okkupazzjoni ta' proprjetà tan-negozju (premessi 134 sa 141 tad-de?i?joni kontenzju?a). Fl-a??ar; it-tielet nett, il-fatt li hija prevista taxxa fuq in-numru ta' impjegati u l-BPOT huwa wkoll selettiv fuq il-livell materjali, peress li dawn i?-?ew? taxxi jiffavorixxu, minn natura tag?hom, lill-impri?i li ma g?andhomx pre?enza fi?ika reali f'?ibiltà u li, min?abba dan, ma humiex su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji (premessi 142 sa 144 u 147 sa 151 tad-de?i?joni kontenzju?a.

22 Id-dispo?ittiv tad-de?i?joni kontenzju?a jipprovdi fl-Artikolu 1 tieg?u:

"Il-proposti nnotifikati mir-Renju Unit fid-dawl tar-riforma tas-sistema fiskali tal-impri?i f'?ibiltà jikkostitwixxu skema ta' g?ajnuna mill-Istat inkompatibbli mas-suq komuni

G?aldaqstant dawn il-proposti ma jistg?ux ji?u implementati." [traduzzjoni mhux uffi?jali]

IV – **Il-pro?edura fl-ewwel istanza u s-sentenza appellata**

23 Permezz ta' talbiet ippre?entati fir-re?istru tal-Qorti ?enerali fid-9 ta' ?unju 2004, il-Government of Gibraltar, fil-Kaw?a T?211/04, u r-Renju Unit, fil-Kaw?a T?215/04, ippre?entaw kull wie?ed rikors g?all-annullament tad-de?i?joni kontenzju?a.

24 Dawn ir-rikorrenti invokaw, essenzjalment, tliet motivi identi?i f'kull wa?da minn dawn il-kaw?i. L-ewwel u t-tieni motivi huma bba?ati fuq ?balji ta' li?i u ta' evalwazzjoni dwar l-applikazzjoni, rispettivament, tal-kriterju ta' selettività re?jonali u tal-kriterju ta' selettività materjali. It-tielet motiv huwa bba?at fuq ksur tal-forom sostanzjali fil-kuntest tal-e?ami tat-tielet aspett tar-riforma fiskali proposta dwar il-kumpanniji "off-shore". Dan l-a??ar motiv jinqasam f'?ew? partijiet, l-ewwel dwar ksur tad-dritt g?al smig? invokat kemm mir-Renju Unit kif ukoll mill-Government of Gibraltar u t-tieni dwar ?ball ta' motivazzjoni mqajjem biss mill-Government of Gibraltar.

25 Permezz ta' digrieti tal-President tat-Tielet Awla tal-Qorti ?enerali tal-14 ta' Di?embru 2004 u tal-15 ta' Frar 2005, it-talbiet g?al intervent, rispettivament, tar-Renju Unit insostenn tat-talbiet tal-Government of Gibraltar fil-Kaw?a T?211/04 u tar-Renju ta' Spanja insostenn tat-talbiet tal-Kummissjoni fil-Kaw?a T?215/04, ?ew milqug?a.

26 Il-Qorti ?enerali laqg?et kemm l-ewwel motiv tar-rikorrenti dwar is-selettività re?jonali kif ukoll it-tieni motiv dwar is-selettività materjali. Min?abba dan, il-Qorti ?enerali ma ppro?edietx g?all-e?ami tat-tielet motiv ibba?at fuq ksur tal-forom sostanzjali.

V – **Il-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja u t-talbiet tal-partijiet**

27 Permezz ta' digriet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tas-26 ta' ?unju 2009, il-Kaw?i C?106/09 P u C?107/09 P ?ew mag?quda g?all-finijiet tal-pro?edura bil-miktub u orali, kif ukoll g?all-finijiet tas-sentenza.

28 Permezz ta' digriet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tal-25 ta' Settembru 2009, l-Irlanda ?iet ammessa tintervjeni f'dawn il-kaw?i insostenn tat-talbiet tar-Renju Unit u tal-Government of Gibraltar.

29 Fl-appell tag?ha, il-Kummissjoni titlob li l-Qorti tal-?ustizzja jog??obha:

– prin?ipalment,

– tannulla s-sentenza appellata;

– ti??ad ir-rikorsi g?al annullament ippre?entati mill-Government of Gibraltar u mir-Renju Unit; u

– tikkundanna lill-Government of Gibraltar kif ukoll lir-Renju Unit g?all-ispejje?;

– sussidjarjament:

– tirrinvija l-kaw?i quddiem il-Qorti ?enerali g?al e?ami ?did; u

– tirri?erva l-ispejje? ta?-?ew? istanzi.

30 Fl-appell tieg?u, ir-Renju ta' Spanja jitlob li l-Qorti tal-?ustizzja jog??obha:

– tannulla s-sentenza appellata;

– tiddikjara d-de?i?joni kontenzju?a konformi mad-dritt u

– tikkundanna lill-appellati g?all-ispejje?.

31 Il-Government of Gibraltar jitlob li l-Qorti tal-?ustizzja jog??obha:

– ti??ad l-appell ippre?entat mill-Kummissjoni u dak ippre?entat mir-Renju ta' Spanja u

– tikkundanna lill-Kummissjoni u lir-Renju ta' Spanja g?all-ispejje? sostnuti mill-Government of Gibraltar.

32 Ir-Renju Unit jitlob li l-Qorti tal-?ustizzja jog??obha:

– ti??ad l-appell ippre?entat mill-Kummissjoni u dak ippre?entat mir-Renju ta' Spanja u

– tikkundanna lill-Kummissjoni u lir-Renju ta' Spanja g?all-ispejje?.

33 L-Irlanda titlob li l-Qorti tal-?ustizzja jog??obha:

– ti??ad l-appell ippre?entat mill-Kummissjoni u

– tikkundanna lill-Kummissjoni g?all-ispejje?.

VI – **Fuq l-appelli**

34 Il-Kummissjoni tqajjem aggravju wie?ed ibba?at fuq ksur tal-Artikolu 87(1) KE. Dan l-aggravju, dwar il-konstatazzjonijiet tal-Qorti ?enerali fir-rigward tas-selettività materjali tar-riforma fiskali proposta, jinqasam f'sitt partijiet. Ir-Renju ta' Spanja jinvoka ?dax-il aggravju li jistg?u jinqasmu fi tliet gruppi dwar, l-ewwel nett, is-selettività re?jonali ta' din il-proposta u l-istatus ta' ?ibiltà (l-ewwel seba' aggravji u d-disa' aggravju), it-tieni nett, is-selettività materjali (it-tmien aggravju) u, l-a??ar nett, il-pro?edura quddiem il-Qorti ?enerali (l-g?axar u l-?dax-il aggravju).

35 Qabel kollox, g?andhom ji?u e?aminati l-aggravji dwar is-selettività materjali, ji?ifieri l-uniku aggravju tal-Kummissjoni u t-tmien aggravju mqajjem mir-Renju ta' Spanja.

A – *Fuq l-uniku aggravju tal-Kummissjoni u t-tmien aggravju tar-Renju ta' Spanja*

1. Il-motivi tas-sentenza appellata

36 Qabel ma e?aminat id-de?i?joni kontenzju?a, il-Qorti ?enerali stabbilixxiet, fil-punti 143 sa 146 tas-sentenza appellata, il-kuntest analitiku li g?andu ji?i osservat mill-Kummissjoni meta te?amina n-natura selettiva ta' skema ta' g?ajnuna fiskali. F'dan ir-rigward il-Qorti ?enerali qieset li l-fatt li l-Kummissjoni tikklassifika mi?ura fiskali b?ala selettiva jippre?umi ne?essarjament li hija tidentifika, l-ewwel nett, is-sistema "normali" tas-sistema fiskali. Fir-rigward ta' din is-sistema fiskali "normali" l-Kummissjoni kellha, it-tieni nett, tevalwa u tistabbilixxi n-natura selettiva eventwali tal-vanta?? mog?ti mill-mi?ura fiskali inkwistjoni, billi turi li din il-mi?ura tidderoga mill-imsemmija sistema "normali". It-tielet nett, huwa ne?essarju li ji?i e?aminat jekk, fil-pre?enza ta' tali derogi, il-mi?ura li g?andha b?ala konsegwenza differenzazzjoni bejn impri?i tista' madankollu ma tkunx "selettiva", meta din tal-a??ar tirri?ulta min-natura jew mill-istruttura tas-sistema ta' ?las li taqa' ta?tha.

37 Skont il-Qorti ?enerali, il-Kummissjoni ma tistax tonqos milli twettaq dawn l-ewwel ?ew? stadji tal-ist?arri? tan-natura selettiva tal-mi?ura inkwistjoni, g?aliex inkella dan ikun jippermetti lill-Kummissjoni tassumi r-rwol tal-Istat Membru fir-rigward tad-determinazzjoni tas-sistema fiskali tieg?u u tas-sistema "normali" fi ?dan din is-sistema. Fir-rigward tad-determinazzjoni tas-sistema fiskali inkwistjoni, il-Qorti ?enerali tqis li, fl-istat attwali tal-i?vilupp tad-dritt tal-Unjoni, it-tassazzjoni diretta taqa' ta?t il-kompetenza tal-Istati Membri. G?aldaqstant, dawn tal-a??ar u l-entitajiet infrastatali li jiddisponu minn awtonomija fiskali huma biss kompetenti sabiex jistabbilixxu s-sistemi ta' taxxa fuq il-kumpanniji li huma jikkunsidraw l-a?jar adattati g?all-b?onnijiet tal-ekonomiji tag?hom

38 Fil-punt 148 tas-sentenza appellata, il-Qorti ?enerali fakkret li, fid-de?i?joni kontenzju?a, "il-Kummissjoni kkonkludiet li tliet aspetti tas-sistema fiskali introdotta bir-riforma [fiskali proposta] jag?tu vanta??i selettivi lill-kumpanniji li jibbenefikaw minnha u huma g?alhekk jistg?u jikkostitwixxu g?ajnuna mill-Istat, ji?ifieri, l-ewwel nett, il-kundizzjoni li l-kumpannija tag?mel profitt qabel ma tkun su??etta g?at-taxxa fuq in-numru ta' impjegati u g?all-BPOT, it-tieni nett, il-limitu ta' 15 % tal-profitti applikat g?all-issu??ettar g?at-taxxa fuq in-numru ta' impjegati u g?all-BPOT u, it-tielet nett, in-natura inerenti tat-taxxa fuq in-numru ta' impjegati u l-BPOT"

39 Sussegwentement, il-Qorti ?enerali e?aminat id-de?i?joni kontenzju?a fir-rigward tal-kuntest analitiku kif stabbilit fil-punti 143 sa 146 tas-sentenza appellata.

40 F'dan ir-rigward, fil-punt 170 tas-sentenza appellata l-Qorti ?enerali kkonstatat li, fid-dawl tal-ispjegazzjonijiet pprovduti mill-Government of Gibraltar u mir-Renju Unit, li skonthom l-elementi kollha tas-sistema fiskali proposta jikkostitwixxu sistema fiskali fiha nnifisha li g?andha titqies b?ala li hija s-sistema fiskali "normali", "il-Kummissjoni ma setg?etx tirrinunzja milli twettaq id-dmir tag?ha, kif deskritt fil-punt 143 [tas-sentenza appellata], li tidentifika preliminarjament u, fejn japplika, li tikkontesta l-kwalifika mill-awtoritajiet ta' ?ibiltà tal-iskema [sistema] […]"normali ?tas-sistema fiskali nnotifikata'". Issa, il-Qorti ?enerali kkonstatat, fil-punti 171 sa 174 tas-sentenza appellata, li l-Kummissjoni ma segwietx l-istadji ta' dan il-kuntest analitiku u g?aldaqstant marret lil hinn, fid-dawl tal-kompetenza Statali fil-qasam tat-taxxa, mil-limiti tal-ist?arri? tag?ha.

41 Barra minn hekk, fil-punt 175 tas-sentenza appellata, il-Qorti ?enerali rrilevat ukoll li, "indipendentement minn nuqqas ta' rispett mill-Kummissjoni tal-kuntest ta' anali?i dwar id-

determinazzjoni tas-selettività […] la l-kunsiderazzjonijiet stipulati fid-De?i?joni kkontestata […] u lanqas l-argumenti mressqa mill-Kummissjoni u mir-Renju ta' Spanja matul il-kaw?a mhuma bi??ejjed sabiex ti?i ddubbitata l-fondatezza tad-definizzjoni tal-iskema [sistema] 'normali' tas-sistema fiskali nnotifikata".

42 F'dan l-a??ar rigward, il-Qorti ?enerali tqis, fl-ewwel lok, fil-punti 176 sa 178 tas-sentenza appellata, li l-Kummissjoni ma rnexxilhiex turi li l-kundizzjoni tat-tassazzjoni, ji?ifieri li jsir profitt, u l-limitu tat-taxxa g?al 15 % tal-profitti, g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala derogatorji u li, g?aldaqstant, is-sistema fiskali g?andha ti?i kkwalifikata b?ala selettiva.

43 It-tieni nett, il-Qorti ?enerali kkonstatat, fil-punti 179 sa 181 tas-sentenza appellata, li la l-fatt li l-Kummissjoni qieset din is-sistema fiskali b?ala "ibrida" u lanqas il-fatt li impri?a li ma g?andhiex "pre?enza fi?ika" f'?ibiltà ma hijiex su??etta g?at-taxxa fuq in-numru ta' impjegati u g?all-BPOT ma jippermettu li ti?i murija s-selettività tas-sistema fiskali inkwistjoni.

44 It-tielet nett, skont il-punti 182 sa 184 tas-sentenza appellata, il-kunsiderazzzjonijiet tal-Kummissjoni dwar id-diversi kriterji kkunsidrati mis-sistema kkontestata sabiex ti?i ddeterminata t-tassazzjoni ta' impri?a huma wisq vagi sabiex jikkontestaw id-definizzjoni, kif imressqa mill-awtoritajiet ta' ?ibiltà, ta' x'hiex jikkostitwixxi s-sistema "normali" fi ?dan ir-riforma fiskali proposta.

45 Fil-punt 185 tas-sentenza kkontestata, il-Qorti ?enerali kkonkludiet li ebda wie?ed mill-aspetti tar-riforma fiskali proposta identifikati mill-Kummissjoni ma jista' jkun ikkunsidrat b?ala li jag?ti vanta?? selettiv fis-sens tal-Artikolu 87(1) KE min?abba li l-Kummissjoni naqset milli turi skont kif me?tie? mil-li?i li dawn jikkostitwixxu derogi mis-sistema fiskali "normali".

46 Fl-a??ar, fil-punt 186 tas-sentenza appellata, il-Qorti ?enerali rrilevat "li l-paragun tal-allegati effetti tas-sistema fiskali introdotta mir-riforma [fiskali proposta] ma' l-effetti tas-sistema fiskali pre?edenti […] kif mag?mul mill-Kummissjoni fit-Tabella 1 u fil-premessa 150 tad-De?i?joni kkontestata, ma jistax, f'dan il-ka?, ikun a??ettat g?all-finijet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 87(1) KE".

2. L-argumenti tal-partijiet

47 Fl-appell tag?ha, il-Kummissjoni tqajjem aggravju wie?ed, ibba?at fuq ksur tal-Artikolu 187(1) KE u li jirrigwarda l-e?ami tas-selettività materjali mwettaq mill-Qorti ?enerali. Dan l-aggravju jinqasam f'sitt partijiet.

48 Permezz tal-ewwel parti ta' dan l-aggravju, il-Kummissjoni ssostni li l-Qorti ?enerali evalwat b'mod ?baljat ir-rabta bejn l-Artikolu 87(1) KE u l-kompetenza tal-Istati Membri fil-qasam tat-taxxa. Il-Kummissjoni tqis, f'dan ir-rigward, li l-kompetenzi tal-Istati Membri fil-qasam tat-taxxa huma rregolati mil-limiti imposti mid-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari mill-Artikolu 87(1) KE, u li s-sempli?i fatt li regola nazzjonali taqa' ta?t il-li?i tat-taxxa ma jistax je?enta lil din ir-regola milli tosserva dan l-artikolu peress li dan l-artikolu jiddefinixxi l-mi?uri tal-Istat mhux skont il-kaw?a jew l-g?an tag?hom, i?da skont l-effetti tag?hom.

49 Permezz tat-tieni parti tal-uniku aggravju tag?ha, il-Kummissjoni sostni li l-Qorti ?enerali b'mod ?baljat ikkunsidrat li hija kienet obbligata tidentifika, minn qabel, is-sistema "normali" tas-sistema fiskali li tinsab fir-riforma proposta u, sussegwentement, li turi n-natura derogatorja tal-mi?uri inkwistjoni fir-rigward ta' din is-sistema. Appro?? b?al dan jinjora l-possibbiltà li Stat Membru jistabbilixxi sistema fiskali intrinsikament diskriminatorja min?abba l-istess struttura tag?ha. Fil-fatt, permezz ta' g?a?la g?aqlija tal-kriterji li g?andhom ji?u applikati fis-sistema ta' tassazzjoni allegatament "normali" tag?ha, ?ibiltà rnexxielha tirriprodu?i, fil-bi??a l-kbira, l-effetti ta' sistema li tinkorpora manifestament g?ajnuna mill-Istat favur ?erti kategoriji ta' impri?i.

50 Permezz tat-tielet parti tal-uniku aggravju tag?ha, il-Kummissjoni ssostni li l-Qorti ?enerali kisret il-prin?ipji relatati mal-interpretazzjoni tal-kun?ett ta' g?ajnuna mill-Istat, li skonthom il-mi?uri nazzjonali g?andhom ikunu e?aminati fir-rigward tal-effetti tag?hom u mhux tal-g?an imfittex jew ta' ?erta teknika le?i?lattiva.

51 Permezz tar-raba' parti ta' dan l-aggravju, il-Kummissjoni ssostni li l-appro?? tal-Qorti ?enerali jwassal sabiex jitqies li l-karatteristi?i kollha ta' sistema fiskali, ming?ajr kunsiderazzjoni g?all-vanta?? li huma jag?tu lil ?erti benefi?jarji, jikkostitwixxu awtomatikament parti integrali minn din is-sistema u mhux deroga u g?alhekk, ja?arbu mill-applikazzjoni tar-regoli dwar l-g?ajnuna mill-Istat.

52 Permezz tal-?ames parti ta' dan l-aggravju, il-Kummissjoni tikkritika lill-Qorti ?enerali talli b'mod ?baljat ikkunsidrat li l-Kummissjoni la identifikat is-sistema fiskali "normali" u lanqas ma pprovat li l-karatteristi?i spe?ifi?i tar-riforma fiskali proposta kienu jikkostitwixxu derogi g?al din is-sistema. Fil-fatt, il-Kummissjoni identifikat b'mod ?ar u regolari s-sistema fiskali nnotifikata b?ala wa?da bba?ata fuq it-tassazzjoni tal-?addiema u tal-okkupazzjoni tal-postijiet tan-negozju. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tenfasizza li l-motiv invokat mill-Qorti ?enerali g?all-annullament tad-de?i?joni kontenzju?a ma kienx nuqqas ta' motivazzjoni, i?da ?ball ta' li?i.

53 Permezz tas-sitt parti tal-uniku aggravju tag?ha, il-Kummissjoni ssostni li l-Qorti ?enerali naqset milli te?amina t-tliet elementi ta' selettività kkonstatati fid-de?i?joni kontenzju?a billi naqset milli tanalizza l-konstatazzjonijiet tal-Kummissjoni bba?ati fuq l-effetti konkreti tar-riforma fiskali proposta, ji?ifieri li din tal-a??ar tasal g?al livelli ta' tassazzjoni differenti g?al diversi setturi tal-ekonomija ta' ?ibiltà u tag?ti vanta?? selettiv lill-impri?i "off-shore" li ma g?andhomx impjegati u li ma jokkupawx bini f'?ibiltà.

54 Anki jekk il-Qorti ?enerali rriprodu?iet is-siltiet rilevanti tad-de?i?joni kontenzju?a fil-punti 156 sa 162 tas-sentenza appellata, hija ma ?aditx po?izzjoni dwar l-aspetti selettivi tar-riforma fiskali proposta hekk identifikati. Fil-punt 186 tas-sentenza appellata l-Qorti ?enerali injorat ir-rilevanza tal-paragun tar-riforma fiskali proposta mas-sistema fiskali pre?edenti. G?andu jing?ad li l-Kummissjoni kienet enfasizzat, billi rreferiet g?as-sistema pre?edenti, li s-sistema e?aminata fid-de?i?joni kontenzju?a kienet inti?a li ??omm fis-se?? is-sitwazzjoni pre?edenti billi tipprodu?i l-istess effetti filwaqt li tu?a teknika differenti. G?aldaqstant, l-appro?? tal-Qorti ?enerali jag?ti pi? de?i?iv lil kunsiderazzjonijiet tekni?i fiskali g?ad-detriment ta' evalwazzjoni fir-rigward tal-effetti ta' mi?ura.

55 Permezz tat-tmien aggravju tieg?u, ir-Renju ta' Spanja jsostni li l-Qorti ?enerali kkonstatat b'mod ?baljat li l-kriterju ta' selettività materjali ma kienx issodisfatt. Fil-fatt, il-ma??oranza kbira tal-impri?i stabbiliti f'?ibiltà, ji?ifieri 28 798 minn 29 000 kumpannija, waslu sabiex kisbu rata ta' taxxa ?ero. B'hekk, is-sistema li l-Qorti ?enerali tikklassifika b?ala ?enerali hija, fir-realtà, sistema spe?jali li to?loq "selettività *de facto*".

56 Fir-risposta tieg?u g?all-appell tal-Kummissjoni, ir-Renju ta' Spanja jsostni l-aggravju mqajjem mill-Kummissjoni. L-g?an veru segwit mir-riforma fiskali proposta jikkonsisti f'li ji?i attirat il-kapital barrani li d-detenturi tieg?u jippruvaw ja?arbu s-sistemi ta' tassazzjoni normali li jkunu su??etti g?alihom fil-pajji? tal-ori?ini tag?hom. Barra minn hekk, peress li l-anali?i ta' taxxa fuq il-kumpanniji hija e?er?izzju li je?tie? evalwazzjoni ekonomika kumplessa, il-Qorti ?enerali, kienet ?baljata meta ssostitwixxiet l-evalwazzjoni ekonomika mwettqa mill-Kummissjoni bl-evalwazzjoni tag?ha stess f'dak li jikkon?erna l-elementi ta' selettività identifikati mill-Kummissjoni fid-de?i?joni kontenzju?a.

57 Il-Government of Gibraltar u r-Renju Unit jsostnu, qabel kollox, li l-Qorti ?enerali kienet

korretta meta ?a?det l-appro?? adottat mill-Kummissjoni fid-de?i?joni kontenzju?a. Dan l-appro?? huwa ?baljat u huwa oppost g?all-appro?? normali tal-Kummissjoni kif jirri?ulta b'mod partikolari mill-Avvi? dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa. Dan l-appro?? il-?did iwassal sabiex titne??a s-sovranità fiskali rikonoxxuta lill-Istati Membri mit-Trattat KE kif ukoll mill-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja u tippermetti lill-Kummissjoni tippro?edi g?all-armonizzazzjoni tat-tassazzjoni diretta.

58 Fir-rigward tal-ewwel parti tal-aggravju mqajjem mill-Kummissjoni, il-Government of Gibraltar u r-Renju Unit iqisu li din tippre?udika l-kompetenza tal-Istati Membri fil-qasam tat-taxxa u hija bba?ata fuq qari ?baljat tas-sentenza appellata inkwantu l-Qorti ?enerali ma injoratx il-limitazzjoni, mid-dritt tal-Unjoni, tas-sovranità fiskali tal-Istati Membri.

59 Bl-istess mod, l-argument invokat insostenn tat-tieni parti tal-uniku aggravju tal-Kummissjoni jippre?udika s-sovranità fiskali tal-Istati Membri. Is-sempli?i fatt li sistema fiskali to?loq vanta?? g?al ?erti impri?i ma jistax wa?du jkun bi??ejjed sabiex din is-sistema titqies b?ala selettiva, peress li huwa ne?essarju l-ewwel nett li ti?i identifikata s-sistema normali. Dan huwa kkorraborat mill-Avvi? dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa li huwa vinkolanti fir-rigward tal-Kummissjoni skont il-prin?ipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi le?ittimi.

60 Fil-kuntest tat-tielet parti tal-uniku aggravju tag?ha l-Kummissjoni tippro?edi wkoll g?al qari ?baljat tas-sentenza appellata inkwantu din tallega li l-Qorti ?enerali kkonstatat li l-Kummissjoni kellha tibba?a ru?ha fuq l-g?anijiet iddikjarati mill-awtoritajiet nazzjonali jew re?jonali minflok ma te?amina l-kontenut reali tar-regoli inkwistjoni.

61 L-argument sostnut mill-Kummissjoni, fil-kuntest tar-raba' parti tal-uniku aggravju tag?ha, li sistema fiskali "normali" ma tistax tapplika iktar minn kriterju ta' tassazzjoni wie?ed, huwa wkoll inkon?iljabbli mas-sovranità fiskali tal-Istati Membri. Fil-fatt, dawn l-Istati g?andhom ikunu liberi li jadottaw it-taxxi li huma jqisu li huma l-iktar adatti g?all-?ti?ijiet tag?hom u li jag??lu l-vauri taxxabbli li huma jixtiequ, billi jinkludu, fir-regoli fiskali tag?hom, id-dispo?izzjonijiet normali u ne?essarji relatati mal-kapa?ità kontributtiva tal-persuni taxxabbli li huma karatteristika komuni tat-taxxi. Il-fatt li sistema fiskali tissodisfa iktar minn g?an wie?ed huwa totalment le?ittimu.

62 Barra minn hekk, l-argument li fuqu hija bba?ata l-?ames parti tal-uniku aggravju tal-Kummissjoni huwa ?baljat. Sistema fiskali bba?ata fuq l-u?u ta' diversi valuri ta' tassazzjoni, li tinkludi wkoll dispo?izzjonijiet fuq il-kapa?ità kontributtiva tal-persuni taxxabbli, ma tistax titqies b?ala inkoerenti. Barra minn hekk, l-affermazzjoni tal-Kummissjoni li hija wettqet anali?i fi tliet stadji hija ?baljata.

63 Fl-a??ar, fir-rigward tas-sitt parti tal-uniku aggravju, il-Government of Gibraltar u r-Renju Unit jikkunsidraw li l-argument tal-Kummissjoni li s-sistema fiskali g?andha titqies b?ala selettiva min?abba l-fatt li l-ekonomija "off-shore" ma hijiex intaxxata, huwa ?baljat. Fil-fatt, f'kull sistema fiskali, il-kumpanniji li ma g?andhomx ba?i li tikkorrispondi g?al dik iddefinita mis-sistema fiskali nazzjonali ma j?allsux taxxa abba?i ta' din is-sistema. B'hekk, l-argument tal-Kummissjoni jammonta g?al impo?izzjoni fuq l-Istati Membri, minkejja s-sovranità fiskali tag?hom, tal-po?izzjoni tal-Kummissjoni dwar il-kwistjoni dwar liema huwa l-valur taxxabbli adatt. Is-sempli?i fatt li kumpanniji differenti j?allsu ammonti ta' taxxa differenti fih innifsu ma huwiex bi??ejjed sabiex ji?i konklu? li r-riforma fiskali proposta hija selettiva.

64 Fir-rigward tat-tmien aggravju mqajjem mir-Renju ta' Spanja dwar is-selettività materjali ta' din il-proposta, il-Government of Gibraltar u r-Renju Unit jenfasizzaw, qabel kollox, li s-sempli?i fatt li ?erti kumpanniji ma j?allsux taxxa ma huwiex bi??ejjed sabiex ji?i konklu? li t-trattament fiskali li huwa rri?ervat g?alihom huwa selettiv u sabiex jitqies li dawn il-kumpanniji jir?ievu g?ajnuna mill-Istat. Barra minn hekk, id-determinazzjoni tal-elementi li jikkostitwixxu l-ba?i fiskali taqa' ta?t is-

sovranità fiskali tal-Istati Membri. L-awtoritajiet kompetenti ma humiex b'mod partikolari obbligati ju?aw jew id-d?ul, jew il-profitti b?ala valur taxxabbli. Barra minn hekk, il-Government of Gibraltar u r-Renju Unit jenfasizzaw li l-e?ami fi tliet stadji ta' mi?ura fiskali, kif previst fl-Avvi? dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa u adottat mill-Qorti ?enerali fis-sentenza appellata, huwa ne?essarju sabiex ji?u identifikati l-vanta??i selettivi mog?tija minn din il-mi?ura. Fl-a??ar, fir-rigward tal-affermazzjoni mir-Renju ta' Spanja li 28 798 kumpannija mid-29 000 kumpannija stabbilita f'?ibiltà tista' bis-sa??a tar-riforma fiskali proposta, tikseb effettivmant "rata ?ero" ta' tassazzjoni, ir-Renju Unti esprima dubji dwar l-e?attezza ta' dawn i?-?ifri. Il-Government of Gibraltar, ming?ajr ma ?a spe?ifikament po?izzjoni fuq din l-affermazzjoni tar-Renju ta' Spanja, isostni li huwa diffi?li jitqies kemm il-kumpannija ser tibqa' stabbilita f'?ibiltà meta din ir-riforma fiskali proposta ti?i implementata u jenfasizza, fir-risposta tieg?u, l-fatt li, fil-pre?ent, minn 24 000 kumpannija rre?istrata f'?ibiltà, madwar 3 000 huma kumpanniji "e?enti" ta?t is-sistema fiskali pre?edenti, madwar 260 huma kumpanniji pubbli?i jew ta' servizzi finanzjarji u 18 000 huma kumpanniji mhux attivi, li jipposjedu beni.

65 L-Irlanda, intervenjenti insostenn tat-talbiet tar-Renju Unit fil-Kaw?a C?106/09 P tqis li l-appell tal-Kummissjoni g?andu ji?i ddikjarat inammissibbli inkwantu dan imur lil hinn mill-elementi ?viluppati fid-de?i?joni kontenzju?a u fis-sentenza appellata. L-Irlanda tqis li, permezz tal-ewwel parti tal-uniku aggravju tag?ha, il-Kummissjoni tipprova timponi fuq l-Istati Membri l-oneru tal-prova fir-rigward tal-konformità tan-natura u tal-istruttura tas-sistema fiskali tag?hom mad-dritt tal-Unjoni. Barra minn hekk, hija tirrimarka li l-Kummissjoni tipprova tibba?a l-argument tag?ha f'dan il-qasam fuq il-prin?ipju ta' nondiskriminazzjoni, filwaqt li r-regoli dwar l-g?ajnuna mill-Istat ma humiex ibba?ati fuq dan il-prin?ipju, i?da fuq il-kun?ett ta' kompetizzjoni leali fis-suq komuni. Fir-rigward tal-partijiet l-o?ra tal-uniku aggravju tal-Kummissjoni, l-Irlanda tqis li l-Kummissjoni hija marbuta, skont il-prin?ipji ta' ?ertezza legali u ta' aspettattivi le?ittimi, bl-Avvi? tag?ha dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa. Il-fatt li sistema fiskali titqies b?ala intrinsikament diskriminatorja min?abba l-effetti tag?ha, ming?ajr ma tkun tista' ti?i identifikata rata ta' tassazzjoni normali, huwa kuntrarju g?all-?urisprudenza stabbilita u g?as-sovranità fiskali tal-Istati Membri. Barra minn hekk, ma huwiex, b'mod partikolari, bi??ejjed li sistema fiskali ti?i kklassifikata b?ala "ibdrida" sabiex ji?i konklu? li l-impri?i ffavoriti minn din is-sistema jir?ievu g?ajnuna mill-Istat.

3. Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

66 Kuntrarjament g?al dak li ssostni l-Irlanda, l-uniku aggravju tal-Kummissjoni huwa ammissibbli min?abba li huwa inti?, skont l-Artikolu 113 tar-Regoli tal-Pro?edura tal-Qorti tal-?ustizzja, g?all-annullament tas-sentenza appellata ming?ajr ma huwa inti? sabiex ibiddel l-g?an tal-kaw?a quddiem il-Qorti ?enerali. Fil-fatt, il-Kummissjoni takku?a, g?al dan il-g?an, lill-Qorti ?enerali li kisret l-Artikolu 87 KE inkwantu hija kkonstatat, b'mod ?baljat, li ebda wie?ed mit-tliet elementi identifikati mid-de?i?joni kontenzju?a b?ala selettivi ma jag?ti vanta??i selettivi.

67 Mill-bidu nett g?andu ji?i mi??ud l-ilment tal-Kummissjoni, imqajjem fil-kuntest tat-tieni parti tal-uniku aggravju tag?ha, li permezz tieg?u hija takku?a lill-Qorti ?enerali li bba?at ru?ha, b'mod ?baljat, fuq l-Avvi? dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa, li tieg?u hija kisret il-kontenut.

68 Fil-fatt, fir-rigward tar-referiment, fil-punti 143 u 146 tas-sentenza appellata, g?al dan l-avvi?, huwa bi??ejjed li ji?i kkonstatat li l-Qorti ?enerali ma siltet ebda konsegwenza ta' fatt jew ta' li?i minnu, kif jirri?ulta mill-u?u tal-kliem "kif iddikjarat il-Kummissjoni stess" u "barra minn hekk" u?ati f'dawn il-punti, i?da hija bba?at ru?ha sabiex tissostanzja l-appro?? tag?ha, kif espost fil-punti 143 sa 146 tas-sentenza appellata, fuq il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja u t-tqassim tal-kompetenzi fil-qasam tat-taxxa bejn l-Unjoni u l-Istati Membri.

69 F'dawn i?-?irkustanzi, l-ilment tal-Kummissjoni inti? kontra dan ir-referimenti fl-Avvi? dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa huwa ineffettiv (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-2 ta'

Ottubru 2003, Salzgitter vs Il-Kummissjoni, C?182/99 P, ?abra p. I?10761, punti 54 u 55), b'mod li, f'dan l-istadju, ma hemmx lok li ji?u e?aminati l-kontenut u l-g?an ta' dan l-avvi?.

70 Bil-g?an li ji?u e?aminati l-uniku aggravju tal-Kummissjoni u t-tmien aggravju tar-Renju ta' Spanja, g?andha ti?i mfakkra l-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja dwar il-kun?ett ta' vanta?? selettiv fil-qasam tat-taxxa.

71 Skont ?urisprudenza stabbilita, il-kun?ett ta' g?ajnuna huwa iktar ?enerali minn dak ta' sussidju peress li ma jinkludix biss prestazzjonijiet po?ittivi, b?alma huma s-sussidji stess, i?da jinkludi wkoll interventi tal-Istat li, f'forom differenti, itaffu l-ispejje? li normalment jaffettwaw il-ba?it ta' impri?a u li, g?alhekk, ming?ajr ma jkunu sussidji fil-veru sens tal-kelma, ikunu tal-istess natura u jkollhom effetti identi?i (ara s-sentenzi tat-8 ta' Novembru 2001, Adria-Wien Pipeline u Wietersdorfer & amp; Peggauer Zementwerke, C?143/99, ?abra p. I?8365, punt 38; u tat-8 ta' Settembru 2011, Paint Graphos *et*, C?78/08 sa C?80/08, ?abra p. I-0000, punt 45 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

72 Minn dan jirri?ulta li mi?ura li permezz tag?ha l-awtoritajiet pubbli?i jag?tu lil ?erti impri?i trattament fiskali favorevoli li, g?alkemm ma tinvolvix trasferiment ta' ri?orsi tal-Istat, tqieg?ed lill-benefi?jarji f'sitwazzjoni finanzjarja iktar favorevoli minn dik tal-persuni taxxabbli l-o?ra, tikkostitwixxi g?ajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 87(1) KE. (ara s-sentenzi tal-15 ta' Marzu 1994, Banco Exterior de España, C?387/92, ?abra p. I?877, punt 14, u Paint Graphos *et*, i??itata iktar 'il fuq, punt 46 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

73 G?all-kuntrarju, vanta??i li jirri?ultaw minn mi?ura ?enerali applikabbli ming?ajr distinzjoni fir-rigward tal-operaturi ekonomi?i kollha ma jikkostitwixxux g?ajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 87 KE (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tad-19 ta' Settembru 2000, Il-?ermanja vs Il-Kummissjoni, C?156/98, ?abra p. I?6857, punt 22, u tal-15 ta' ?unju 2006, Air Liquide Industries Belgium, C?393/04 u C?41/05, ?abra p. I?5293, punt 32 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

74 G?aldaqstant g?andu ji?i ddeterminat jekk ir-riforma fiskali proposta hijiex ta' natura selettiva, peress illi s-selettività tikkostitwixxi l-kun?ett ta' g?ajnuna mill-Istat (ara s-sentenza tas-6 ta' Settembru 2006, Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, C?88/03, ?abra p. I?7115, punt 54).

75 F'dak li jikkon?erna l-evalwazzjoni tal-kundizzjoni ta' selettività, jirri?ulta minn ?urisprudenza stabbilita li l-Artikolu 87(1) KE jirrikjedi li jkun iddeterminat jekk, fil-kuntest ta' sistema ?uridika partikolari, mi?ura nazzjonali hijiex ta' natura li tiffavorixxi "?erti impri?i jew ?erti produtturi" meta mqabbla ma' o?rajn, li jkunu, fid-dawl tal-g?an imfittex mill-imsemmija sistema, f'sitwazzjoni fattwali u ?uridika komparabbli (sentenzi Adria?Wien Pipeline u Wietersdorfer & Peggauer Zementwerke, i??itata iktar 'il fuq, punt 41, u tat-22 ta' Di?embru 2008, British Aggregates vs Il-Kummissjoni, C?487/06 P, ?abra p. I?10515, punt 82 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

76 Fid-dawl ta' din il-?urisprudenza, g?andu ji?i e?aminat jekk il-Qorti ?enerali kisritx l-Artikolu 87(1) KE, kif interpretat mill-Qorti tal-?ustizzja, billi dde?idiet li ebda wie?ed mit-tliet elementi identifikati mid-de?i?joni kontenzju?a ma jag?ti vanta??i selettivi.

a) Fuq il-kundizzjoni li jsiru profitti u l-livell tat-tassazzjoni

77 Il-Qorti ?enerali kkonkludiet, fir-rigward tal-ewwel ?ew? elementi ta' selettività tal-mi?ura inkwistjoni identifikati fid-de?i?joni kontenzju?a ji?ifieri l-fatt li taxxa fil-forma ta' taxxa fuq in-numru ta' impjegati u l-BPOT hija dovuta biss inkwantu l-persuna taxxabbli tag?mel profitt u t-tassazzjoni hija limitata skont dawn i?-?ew? valuri taxxabbli g?al 15 % tal-profitti, li l-Kumissjoni ma rnexxilhiex turi li dawn l-elementi jag?tu vanta??i selettivi.

78 Din il-konklu?joni tal-Qorti ?enerali ma hijiex ivvizzjata bi ?ball ta’ li?i.

79 Kif ?ie mfakkar fil-punt 73 ta’ din is-sentenza, biss vanta??i selettivi u mhux vanta??i li jirri?ultaw minn mi?ura ?enerali applikabbli ming?ajr distinzjoni g?all-operaturi ekonomi?i kollha jaqg?u ta?t il-kun?ett ta’ g?ajnuna mill-Istat.

80 Issa, il-kundizzjoni li .jsir profitt u l-limitu tat-tassazzjoni tal-profitti huma, fihom infushom, mi?uri ?enerali, applikabbli ming?ajr distinzjoni fir-rigward tal-operaturi ekonomi?i kolha u g?aldaqstant ma jistg?ux jag?tu vanta??i selettivi.

81 L-affermazzjoni tal-Kummissjoni, li l-kriterju ta’ profitt huwa barranni g?al-lo?ika inerenti ta’ sistema ta’ tassazzjoni bba?ata fuq it-taxxa fuq in-numru ta’ impjegati u l-BPOT, ma timplikax li dan il-kriterju, li fih innifsu huwa newtrali, isir selettiv.

82 Il-Qorti ?enerali dde?idiet ming?ajr ma wettqet ?ball ta’ li?i li l-kundizzjoni li jsir profitt u l-limitu ta’ tassazzjoni g?al 15 % tal-profitti ma jag?tux vanta??i selettivi.

83 Fil-fatt, il-vanta??i allegati mill-Kummissjoni li jirri?ultaw minn mi?uri applikabbli ming?ajr distinzjoni fir-rigward tal-operaturi ekonomi?i kollha, prin?ipalment il-kundizzjoni li jsir profitt, li minnhom jibbenefikaw l-operaturi li ma tantx jag?mlu profitt u dawk li jirri?ultaw mil-limitu ta’ tassazjoni li minnhom jibbenefikaw l-operaturi li jag?mlu ?afna profitt, ma jippermettux li s-sistema fiskali e?aminata titqies b?ala li tinkludi effetti selettivi. Dawn l-effetti ma humiex tali li jiffavorixxu “?erti impri?i” jew “?erti produtturi” skont l-Artikolu 87(1) KE, i?da huma biss il-konsegwenza tal-fatt fortuwitu li l-operatur inkwistjoni jag?mel ftit jew ?afna profitt matul il-perijodu ta’ tassazzjoni

84 Minn dan li jippre?edi jirri?ulta li hemm lok li ji?u mi??uda l-ilmenti inti?i kontra l-konstatazzjoni mag?mula mill-Qorti ?enerali li l-Kummissjoni ma rnexxilhiex turi li l-ewwel ?ew? elementi identifikati fid-de?i?joni kontenzju?a, ji?ifieri l-kundizzjoni li jsir profitt u l-limitu ta’ tassazzjoni g?al 15 % tal-profitti, jag?tu vanta??i selettivi.

b) Fuq il-vanta??i li jibbenefikaw lill-kumpanniji off-shore

85 Il-Qorti ?enerali kkonkludiet fil-punt 185 tas-sentenza appellata, li ma kienx hemm vanta??i selettivi g?all-kumpanniji “off-shore”. Il-Kummissjoni, billi naqset milli tosserva l-kuntest analitiku dwar id-determinazzjoni tas-selettività tal-mi?ura fiskali kif espost fil-punti 143 sa 146 tas-sentenza appellata u mfakkar fil-punti 36 u 37 ta’ din is-sentenza, ma rnexxilhiex turi li l-kumpaniji “off-shore”, li min-natura tag?hom stess ma g?andhomx pre?enza fi?ika f’?ibiltà, jibbenefikaw minn vanta??i selettivi.

86 Dan ir-ra?unament huwa vvizzjat bi ?ball ta’ li?i.

87 Fil-fatt, f’dan ir-rigward, l-ewwel nett g?andha ti?i mfakkra l-?urisprudenza stabbilita li skontha l-Artikolu 87(1) KE ma jiddistingwix skont il-kaw?i jew l-g?anijiet tal-interventi tal-Istat, i?da jiddefinihom skont l-effetti tag?hom, u g?aldaqstant independentament mit-tekni?i u?ati (ara s-sentenza British Aggregates vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar ’il fuq, punti 85 u 89 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata, u tat-8 ta’ Settembru 2011, Il-Kummissjoni vs Il-Pajji?i l-Baxxi, C?279/08 P, ?abra p. I?0000, punt 51).

88 Issa, l-appro?? adottat mill-Qorti ?enerali, ibba?at fuq it-te?id inkunsiderazzjoni tat-teknika le?i?lattiva u?ata mir-riforma fiskali proposta, ma jippermettix li ji?u e?aminati l-effetti tal-mi?ura fiskali inkwistjoni u jeskludi *a priori* kull possibbiltà li ji?i kklassifikat b?ala "vanta?? selettiv" in-nuqqas ta' kull impo?izzjoni g?all-kumpanniji "off-shore". G?aldaqstant, dan l-appro?? imur kontra l-?urisprudenza mfakkra fil-punti 87 ta' din is-sentenza.

89 It-tieni nett, g?andu ji?i kkonstatat li l-appro?? tal-Qorti ?enerali jmur ukoll kontra l-?urisprudenza mfakkra fil-punt 71 ta' din is-sentenza li skontha l-e?istenza ta' vanta?? selettiv g?al impri?a jinvolvi t-tnaqqis tal-ispejje? normalment inklu?i fil-ba?it tag?ha

90 ?ertament, il-Qorti ?enerali kkonstatat, fil-punt 56 tas-sentenza tag?ha Il-Portugall vs Il-Kummissjoni, i??itata iktar 'il fuq, li d-determinazzjoni tal-kuntest ta' referiment g?andha importanza ikbar fil-ka? ta' mi?uri fiskali g?aliex l-e?istenza nnifisha ta' vanta?? tista' ti?i stabbilita biss billi ti?i mqabbla ma' tassazzjoni msej?a "normali".

91 Madankollu, kuntrarjament g?ar-ra?unament tal-Qorti ?enerali u g?all-argument tal-Government of Gibraltar u tar-Renju Unit, din il-?urisprudenza ma tissu??ettax il-klassifikazzjoni ta' sistema fiskali b?ala "selettiva" g?all-fatt li din hija stabbilita b'mod li l-impri?i li jibbenefikaw eventwalment minn vanta?? selettiv huma, b?ala regola ?enerali, su??etti g?all-istess pi?ijiet fiskali b?all-impri?i l-o?ra i?da jibbenefikaw minn regoli derogatorji, b'mod li l-vanta?? selettiv jista' ji?i identifikat b?ala li huwa d-differenza bejn il-pi? fiskali normali u dak sostnut minn dawn l-ewwel impri?i.

92 Fil-fatt din l-interpretazzjoni tal-kriterju ta' selettività te?tie?, kuntrarjament g?all-?urisprudenza mfakkra fil-punt 87 ta' din is-sentenza, li sabiex tkun tista' ti?i kklasifikata b?ala selettiva sistema fiskali g?andha tkun stabbilita skont ?erta teknika le?i?lattiva, fatt li jkollu b?ala konsegwenza li regoli fiskali nazzjonali jaqg?u mill-ewwel barra l-ist?arri? fil-qasam tal-g?ajnuna mill-Istat min?abba s-sempli?i fatt li dawn ?ew adottati ta?t teknika le?i?lattiva o?ra minkejja li dawn jipprodu?u, fid-dritt u/jew fil-fatt, l-istess effetti.

93 Dawn il-kunsiderazzjonijiet japplikaw b'mod partikolari fir-rigward ta' sistema fiskali li, b?al f'dan il-ka?, minflok ma tistabbilixxi regoli ?enerali g?all-imrpi?i kollha, li minnhom issir deroga favur ?erti impri?i, til?aq ri?ultat identiku billi ta??usta u billi tg?aqqad ir-regoli fiskali b'mod li l-applikazzjoni stess tag?hom twassal g?al pi? fiksali differenti g?all-impri?i differenti.

94 It-tielet nett, g?andu ji?i kkonstatat li, fil-punti 184 sa 186 tas-sentenza appellata, il-Qorti ?enerali b'mod ?baljat ikkritikat lill-Kummissjoni li ma wrietx l-e?istenza ta' vanta?? selettiv g?all-kumpanniji off-shore, min?abba li naqset milli tidentifika, fid-de?i?joni kontenzju?a, kuntest ta' riferiment li fir-rigward tieg?u l-e?istenza ta' vanta?? selettiv tista' ti?i stabbilita.

95 Fil-fatt, f'dan ir-rigward hemm lok li ji?i rrilevat li, kuntrarjament g?al dak li l-Qorti ?enerali dde?idiet fir-rigward tal-punti 143, 144 u 150 tad-de?i?joni kontenzju?a, minn dawn il-punti jirri?ulta li l-Kummissjoni e?aminat l-e?istenza ta' vanta??i selettivi g?all-kumpanniji "off-shore" fir-rigward tas-sistema fiskali inkwistjoni li tapplika formalment g?all-impri?i kollha. Jidher g?aldaqstant li d-de?i?joni kontenzju?a tidentifika din is-sistema b?ala l-kuntest ta' riferiment li fir-rigward tieg?u l-kumpanniji "off-shore" huma, fil-fatt, iffavorizzati.

96 Fl-a??ar nett, g?andu ji?i kkonstatat li l-Kummissjoni, kuntrarjament g?al dak li dde?idiet il-Qorti ?enerali, uriet skont kif me?tie? mil-li?i, fid-de?i?joni kontenzju?a, li l-kumpanniji "off-shore" jibbenefikaw, fir-rigward ta' dan il-kuntest ta' riferiment, minn vanta??i selettivi skont il-?urisprudenza mfakkra fil-punt 75 ta' din is-sentenza.

97 ?ertament, fin-nuqqas ta’ le?i?lazzjoni tal-Unjoni dwar dan, l-indikazzjoni tal-valuri taxxabbli u t-tqassim tal-pi? fiskali fuq id-diversi fatturi ta’ produzzjoni u d-diversi setturi ekonomi?i, jaqg?u ta?t il-kompetenza tal-Istati Membri jew l-entitajiet infrastatali li g?andhom awtonomija fiskali, hekk kif ikkonstatat il-Qorti ?enerali fil-punt 146 tas-sentenza appellata.

98 Madankollu, il-Qorti ?enerali naqset milli tevalwa s-sistema inkwistjoni fl-intier tag?ha u ma ?aditx inkunsiderazzjoni l-elementi li fuqhom il-Kummissjoni bba?at l-evalwazzjoni tag?ha tas-sistema inkwistjoni fid-de?i?joni kontenzju?a.

99 G?al dan il-g?an, g?andhom ji?u mfakkra l-karatteristi?i stabbiliti tas-sistema inkwistjoni, kif deskritta fil-punti 21 sa 25 tas-sentenza appellata.

100 Din is-sistema hija kkaratterizzata, min-na?a, mit-tg?aqid tat-taxxa fuq in-numru ta’ impjegati u l-BPOT b?ala l-uni?i valuri taxxabbli, flimkien mal-kundizzjoni li jsir profitt li t-tassazzjoni tieg?u hija limitata g?al 15 % u, min-na?a l-o?ra, min-nuqqas ta’ valur taxxabbli ta’ applikazzjoni ?enerali li jipprevedi tassazzjoni tal-kumpanniji kollha koperti minn din is-sistema.

101 Fid-dawl tal-karatteristi?i ta’ din is-sistema, imfakkra fil-punt pre?edenti, jidher li s-sistema kontenzju?a, billi tg?aqqad dawn il-valuri taxxabbli, anki jekk dawn huma bba?ati fuq kriterji li huma, fihom infushom, ta’ natura ?enerali, fil-fatt, tag?mel diskriminazzjoni bejn kumpanniji li jinsabu f’sitwazzjoni paragunabbli fir-rigward tal-g?an tar-riforma fiskali proposta, ji?ifieri dak li ti?i introdotta sistema ?enerali ta’ tassazzjoni g?all-kumpanniji kollha stabbiliti f’?ibiltà.

102 G?aldaqstant, it-tg?aqid ta’ dawn il-valuri taxxabbli ma jirri?ultax biss f’tassazzjoni skont in-numru ta’ impjegati u d-daqs tal-proprjetà tan-negozju okkupata, i?da jeskludi mill-ewwel minn kull tassazzjoni, min?abba n-nuqqas ta’ valuri taxxabbli o?ra, lill-kumpanniji “off-shore” min?abba l-fatt li huma ma g?andhomx impjegati u lanqas ma jokkupaw proprjetà tan-negozju.

103 ?ertament, skont il-?urisprudenza ??itata fil-punt 73 ta’ din is-sentenza, pi? fiskali differenti li jirri?ulta mill-applikazzjoni ta’ sistema fiskali “?enerali” ma jistax ikun bi??ejjed, fih innifsu, biex jistabbilixxi s-selettività ta’ tassazzjoni g?all-finijiet tal-Artikolu 87(1) KE.

104 G?aldaqstant, il-kriterji li jikkostitwixxu l-valur taxxabbli adottati minn sistema fiskali g?andhom ukoll ikunu, sabiex ji?u rikonoxxuti b?ala li jag?tu vanta??i selettivi, ta’ natura li jikkaratterizzaw l-impri?i benefi?jarji, abba?i tal-proprjetajiet spe?ifi?i g?alihom, b?ala kategorija pprivile??jata, u b’hekk jippermettu l-klassifikazzjoni ta’ tali sistema b?ala li tiffavorixxi “?erti” impri?i jew “?erti” produtturi skont l-Artikolu 87(1) KE.

105 Issa, dan huwa pre?i?ament il-ka? f’dan il-ka?.

106 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat li l-fatt li l-kumpanniji “off-shore” ma humiex intaxxati ma huwiex konsegwenza fortuwita tas-sistema inkwistjoni, i?da l-konsegwenza inevitabbli tal-fatt li l-valuri taxxabbli huma pre?i?ament ma?suba b’mod li l-kumpanniji “off-shore” li, min-natura tag?hom, ma g?andhomx impjegati u ma jokkupawx proprjetà tan-negozju, ma g?andhomx il-ba?i fiskali fis-sens tal-valuri taxxabbli adottati fir-riforma fiskali proposta.

107 G?aldaqstant, il-fatt li l-kumpanniji “off-shore”, li jikkostitwixxu fir-rigward tal-valuri taxxabbli adottati fir-riforma fiskali proposta grupp ta’ kumpanniji, ma humiex intaxxati pre?i?ament min?abba l-karatteristi?i spe?ifi?i ta’ dan il-grupp, jippermetti li ji?i kkunsidrat li dawn il-kumpanniji jibbenefikaw minn vanta??i selettivi.

108 Minn dan jirri?ulta li l-Qorti ?enerali wettqet ?ball ta’ li?i billi kkonstatat li r-riforma fiskali proposta ma tag?tix vanta??i selettivi, fis-sens tal-Artikolu 87(1) KE, lill-kumpanniji “off-shore”.

109 G?aldaqstant, l-uniku aggravju tal-Kummissjon u t-tmien aggravju tar-Renju ta’ Spanja huma fondati fuq dan il-punt, b’mod li hemm lok li s-sentenza appellata ti?i annullata f’dan il-kap.

110 Minn dan jirri?ulta li ma hemmx iktar lok li ji?u e?aminati l-ewwel seba’ aggravji u d-disa’ aggravju tar-Renju ta’ Spanja, dwar is-selettività re?jonali u l-istatus ta’ ?ibiltà. Lanqas ma huwa ne?essarju li ji?u e?aminati l-g?axar u l-?dax-il aggravju ta’ dan l-Istat Membru, relatati mal-pro?edura quddiem il-Qorti ?enerali.

VII – **Fuq ir-rikors quddiem il-Qorti ?enerali**

111 Skont it-tieni sentenza tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja, hija tista’, fil-ka? ta’ annullament tad-de?i?joni tal-Qorti ?enerali, tidde?iedi l-kaw?a definittivament, meta din tkun fi stadju li ti?i de?i?a.

112 F’dan il-ka?, il-Qorti tal-?ustizzja tikkunsidra li r-rikorsi g?all-annullament tad-de?i?joni kontenzju?a ppre?entati mir-rikorrenti fl-ewwel instanza huma fi stadju li ji?u de?i?i u li hemm lok li tittie?ed de?i?joni definittiva dwarhom.

113 G?aldaqstant hemm lok li ji?u e?aminati r-rikorsi ppre?entati quddiem il-Qorti ?enerali mill-Government of Gibraltar u mir-Renju Unit.

114 Ir-rikorrenti fl-ewwel istanza invokaw, essenzjalment, tliet motivi. L-ewwel motiv u t-tieni motiv li jinqasam fi tliet partijiet huma bba?ati fuq ?balji dwar l-applikazzjoni, rispettivament, tal-kriterju ta’ selettività re?jonali u tal-kriterju ta’ selettività materjali. It-tielet motiv huwa bba?at fuq ksur tal-forom sostanzjali fil-kuntest tal-e?ami mwettaq mill-Kummissjoni dwar il-kumpanniji “off-shore”. Dan l-a??ar motiv jinqasam f’?ew? partijiet, l-ewwel parti, dwar ksur tad-drittijiet tad-difi?a, hija invokata kemm mill-Government of Gibraltar kif ukoll mir-Renju Unit u t-tieni parti, dwar ?ball ta’ motivazzjoni, hija mqajma biss mill-Government of Gibraltar.

115 L-ewwel nett, hemm lok li ji?u ttrattati t-tliet partijiet tat-tieni motiv dwar is-selettività materjali kif ukoll it-tieni parti tat-tielet motiv tal-Government of Gibraltar ibba?at ukoll fuq element relatat mas-selettività materjali. It-tieni nett, hemm lok li ti?i e?aminata l-ewwel parti tat-tielet motiv dwar id-drittijiet tad-difi?a. Fl-a??ar nett, hemm lok li tittie?ed de?i?joni fuq l-ewwel motiv dwar is-selettività re?jonali.

A – *Fuq it-tieni motiv tal-Government of Gibraltar u tar-Renju Unit u t-tieni parti tat-tielet motiv tal-Government of Gibraltar*

116 It-tieni motiv imqajjem mir-rikorrenti fl-ewwel istanza, dwar is-selettività materjali, jinkludi tliet partijiet. Permezz tal-ewwel parti, dawn ir-rikorrenti jakku?aw lill-Kummissjoni li ma segwietx il-prassi de?i?jonali tag?ha u l-Avvi? dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa. Permezz tat-tieni parti, li hija l-unika parti li fir-rigward tag?ha s-sentenza appellata tidde?iedi, dawn ir-rikorrenti jsostnu li ebda wie?ed mit-tliet elementi identifikati fid-de?i?joni kontenzju?a ma jag?ti vanta??i selettivi. Fl-a??ar, it-tielet parti hija inti?a sabiex turi li l-imsemmija de?i?joni ma qiesitx il-fatt li vanta??i seletttivi eventwali huma, f’kull ka?, i??ustifikati min-natura u mill-istruttura tas-sistema fiskali inkwistjoni. Permezz tat-tieni parti tat-tielet motiv tieg?u, il-Government of Gibraltar jinvoka ?ball ta’ motivazzjoni tad-de?i?joni kontenzju?a.

1. Fuq it-tieni parti tat-tieni motiv

117 Fir-rigward tal-ilmenti mressqa fil-kuntest tat-tieni parti tat-tieni motiv, dwar il-klassifikazzjoni tat-tliet elementi identifikati fid-de?i?joni kontenzju?a, g?andu ji?i mfakkar li mill-kunsiderazzjonijiet esposti fil-punti 86 sa 110 ta' din is-sentenza jirri?ulta li l-Kummissjoni ma kisritx l-Artikolu 87(1) KE billi qieset, fid-de?i?joni kontenzju?a, li s-sistema fiskali inkwistjoni tag?ti vanta??i selettivi.

118 Fil-fatt, g?alkemm jirri?ulta mill-punti 77 sa 84 ta' din is-sentenza li l-Qorti ?enerali ma wettqitx ?ball ta' li?i billi kkonludiet li l-ewwel ?ew? elementi identifikati fid-de?i?joni kontenzju?a, ji?ifieri l-kundizzjoni li jsir profitt u l-limitu tat-tassazzjoni g?al 15 % tal-profitti, ma jag?tux vanta??i selettivi, xorta jibqa' l-fatt li l-Kummissjoni ?ustament ikkunsidrat, fir-rigward tat-tielet element identifikat fid-de?i?joni kontenzju?a dwar it-trattament fiskali tal-kumpanniji "off-shore", li dawn il-kumpanniji jibbenefikaw minn tali vanta??i.

119 Issa, g?alkemm mid-de?i?joni kontenzju?a jirri?ulta li s-sistema fiskali inkwistjoni tag?ti vanta??i selettivi, din il-konklu?joni hija ??ustifikata skont kif me?tie? mil-li?i bl-e?istenza ta' vanta??i selettivi g?al kumpanniji "off-shore", ming?ajr ma huwa ne?essarju li, barra minn hekk, i?-?ew? elementi l-o?ra identifikati f'din id-de?i?joni b?ala selettiivi jag?tu wkoll vanta??i selettivi (ara f'dan is-sens, is-sentenza tal-15 ta' Di?embru 2005, L-Italja vs Il-Kummissjoni, C?66/02, ?abra p. I?10901, punt 98). G?aldaqstant, it-tieni parti tat-tieni motiv hija ineffettiva

120 G?aldaqstant, it-tieni parti tat-tieni motiv tal-Government of Gibraltar u tar-Renju Unit imressqa fl-ewwel istanza kontra d-de?i?joni kontenzju?a, g?andha ti?i mi??uda.

2. Fuq it-tieni parti tat-tielet motiv imqajjem mill-Government of Gibraltar

121 Qabel kollox, hemm lok li ti?i mi??uda t-tieni parti tat-tielet motiv tal-Government of Gibraltar, ibba?ata fuq ?ball ta' motivazzjoni inkwantu l-Kummissjoni ma ppre?i?atx liema kumpanniji jifformaw is-"settur 'off-shore' kbir" [traduzzjoni mhux uffi?jali] li l-punt 143 tad-de?i?joni kontenzju?a jirreferi g?alih, peress li ma indikatx kumpannija individwali, numru ta' impri?i individwali jew settur ekonomiku li allegatament jibbenefikaw mir-riforma fiskali proposta.

122 F'dan ir-rigward, huwa bi??ejjed li ji?i rrilevat li, skont il-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, il-Kummissjoni tista', f'ka? ta' skema ta' g?ajnuna, tillimita ru?ha te?amina l-karatteristi?i ?enerali tal-iskema inkwistjoni, ming?ajr ma hija obbligata te?amina kull ka? ta' applikazzjoni partikolari, sabiex tivverifika jekk din l-iskema tinkludix elementi ta' g?ajnuna (sentenza tad-9 ta' ?unju 2011, Comitato "Venezia vuole vivere" *et* vs Il-Kummissjoni, C?71/09 P, C?73/09 P u C?76/09 P, ?abra p. I?0000, punt 130 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

3. Fuq l-ewwel parti tat-tieni motiv

a) L-argumenti tal-partijiet

123 Permezz tal-ewwel parti tat-tieni motiv tag?hom, ir-rikorrenti fl-ewwel istanza jilmentaw li l-Kummissjoni ma segwietx, fid-de?i?joni kontenzju?a, l-Avvi? dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa. Il-Government of Gibraltar jsostni barra minn hekk li din id-de?i?joni ma hijiex konformi mal-prassi de?i?jonali tal-Kummissjoni.

124 Fir-rigward tal-g?an tal-Avvi? dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa, ir-rikorrenti jsostnu li mill-punt 13 ta' dan l-avvi? jirri?ulta li l-Istati Membri g?andhom is-setg?a li jag??lu l-politika ekonomika li jqisu l-iktar adatta u, b'mod partikolari, li jaqsmu kif huma jidrilhom xieraq il-pi? fiskali fuq id-diversi fatturi ta' produzzjoni. Barra minn hekk, skont il-punti 9 u 16 ta' dan l-avvi?, huwa ne?essarju li l-Kummissjoni tistabbilixxi li mi?ura fiskali tipprevedi, favur ?erti impri?i tal-Istati Membri, e??ezzjoni g?all-applikabbiltà tas-sistema fiskali, li jimplika li qabel kollox g?andha ti?i

stabbilita s-sistema komuni applikabbli li sussegwentement issir deroga minnha. Fl-a??ar, skont il-punt 14 ta' dan l-avvi?, il-fatt li ?erti impri?i jew ?erti setturi jibbenefikaw iktar minn o?rajn minn ?erta mi?ura fiskali ma jfissirx li din il-mi?ura taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-regoli dwar l-g?ajnuna mill-Istat.

125 L-appro?? adottat mill-Kummissjoni fid-de?i?joni kontenzju?a fir-rigward tal-vanta??i li minnhom jibbenefikaw il-kumpanniji "off-shore" huwa inkon?iljabbli mal-orjentament li jirri?ulta minn dan l-avvi?. Billi ma segwietx dan l-istess avvi?, il-Kummissjoni ksiret il-prin?ipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi le?ittimi.

126 Insostenn tal-ilment, imqajjem biss mill-Government of Gibralta, li l-Kummissjoni ?viluppat prin?ipju ?did ta' selettività materjali mhux konformi mal-prassi de?i?jonali pre?edenti tag?ha, dan ir-rikorrent jelenka xi de?i?jonijiet tal-Kummissjoni.

127 Il-Kummissjoni ssostni li r-rikorrenti fl-ewwel istanza qraw ?a?in l-Avvi? dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa. Hija ssostni wkoll li hija ma dderogatx mill-prassi de?i?jonali tag?ha u li l-appro?? adottat fid-de?i?joni kontenzju?a huwa konsistenti mal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja

b) Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

128 Fir-rigward, l-ewwel nett, tal-ilment li l-Kummissjoni ma segwietx, fid-de?i?joni kontenzju?a, l-Avvi? dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa, g?andu ji?i mfakkar li dan l-avvi?, li, b?ala mi?ura ta' organizzazzjoni interna adottata mill-amministrazzjoni, ma jistax ji?i kkwalifikat b?ala regola tad-dritt, madankollu jistabbilixxi regola ta' kondotta indikattiva tal-prattika li g?andha ti?i segwita li din tal-a??ar ma tistax titbieg?ed minnha, f'ka? partikolari, ming?ajr ma tag?ti ra?unijiet li jkunu kompatibbli mal-prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament (ara, fir-rigward tal-linji gwida fil-qasam tal-g?ajnuna mill-Istat, is-sentenza tad-9 ta' ?unju 2011, Diputación Foral de Vizcaya *et* vs Il-Kummissjoni, C?465/09 P sa C?470/09 P, ?abra p. I?0000, punt 120 u l-?urisprudenza ??itata).

129 G?aldaqstant, g?andu ji?i e?aminat jekk il-Kummissjoni effettivament ma segwietx, f'dak li jikkon?erna l-e?ami tas-selettività tas-sistema inkwistjoni, dan l-avvi?.

130 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat, qabel kollox, li, kuntrarjament g?al dak li jsostnu r-rikorrenti fl-ewwel istanza, il-punt 13 ta' dan l-avvi? ma jistax jinftiehem b?ala li je?enta minn kull st?arri? fir-rigward tar-regoli dwar l-g?ajnuna mill-Istat is-setg?a tal-Istati Membri li jaqsmu l-pi? fiskali fuq id-diversi fatturi ta' produzzjoni. Fil-fatt, dan il-punt 13 jippre?i?a biss li "l-mi?uri fiksali miftu?a g?all-a?enti ekonomi?i kollha" [traduzzjoni mhux uffi?jali] ma jikkostitwixxux g?ajnuna mill-Istat filwaqt li, f'dan il-ka?, il-vanta??i fiskali li minnhom jibbenefikaw il-kumpanniji "off-shore" ma humiex effettivament miftu?a g?all-a?enti ekonomi?i kollha, kif jirri?ulta mill-punt 102 ta' din is-sentenza.

131 Sussegwentement, fir-rigward tal-punti 9 u 16 tal-Avvi? dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa, g?andu ji?i enfasizzat li, kuntrarjament g?al dak li jsostnu r-rikorrenti fl-ewwel istanza, minn dawn il-punti ma jirri?ultax li l-e?istenza ta' vanta??i tista' ti?i stabbilita biss bil-konstatazzjoni ta' deroga minn sistema normali ta' tassazzjoni

132 Fil-fatt, minn na?a, dan il-punt 9 jag?ti biss e?empji ta' vanta??i selettivi li huma komuni ?afna. Min-na?a l-o?ra, il-punt 16 jippre?i?a li vanta??i li jirri?ultaw minn mi?ura apparentament ?enerali jistg?u xorta wa?da ji?u rikonoxxuti b?ala selettivi. Din il-konklu?joni hija kkorraborata mill-punt 13 ta' dan l-avvi?, li huwa l-ewwel punt li jitratta d-distinzjoni bejn l-g?ajnuna mill-Istat u l-mi?uri ?enerali u li jindika b'mod ?ar li dawn tal-a??ar g?andhom ikunu "effettivament miftu?a g?all-impri?i kollha fuq ba?i ta' a??ess ugwali u [li] l-g?an tag?homa ma jistax ikun *de facto* mnaqqas"

[traduzzjoni mhux uffi?jali].

133 Fl-a??ar, l-argument tar-rikorrenti fl-ewwel istanza, li l-Kummissjoni ma segwietx l-Avvi? dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa, ma huwiex sostnut fil-punt 14 ta' dan l-avvi?. Mill-kliem "ma jfissirx ne?essarjament li dawn jaqg?u fil-kamp ta' applikazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni dwar l-g?ajnuna mill-Istat" [traduzzjoni mhux uffi?jali], di?à jirri?ulta li dan il-punt ma huwiex inti? sabiex jeskludi b'mod kategoriku ?erti mi?uri mill-applikazzjoni tar-regoli dwar g?ajnuna mill-Istat.

134 G?aldaqstant, l-ilment li l-Kummissjoni ma segwietx, fid-de?i?joni kontenzju?a, l-Avvi? dwar l-g?ajnuna mill-Istat fil-qasam tat-taxxa, g?andu ji?i mi??ud.

135 It-tieni nett, g?andu ji?i mi??ud l-ilment imqajjem mill-Government of Gibraltar li l-Kummissjoni dderogat, fid-de?i?joni kontenzju?a, mill-prassi de?i?jonali tag?ha.

136 F'dan ir-rigward, huwa bi??ejjed li ji?i rrilevat li, skont il-?urisprudenza, huwa biss fil-kuntest tal-Artikolu 87(1) KE, li g?andha ti?i evalwata n-natura ta' g?ajnuna mill-Istat ta' ?erta mi?ura u mhux fid-dawl ta' allegata prassi de?i?jonali pre?edenti tal-Kummissjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-21 ta' Lulju 2011, Freistaat Sachsen u Land Sachsen-Anhalt vs Il-Kummissjoni, C?459/10 P, punt 50).

137 Fid-dawl ta' dak li ntqal pre?edentement, l-ewwel parti tat-tieni motiv g?andha ti?i mi??uda.

4. Fuq it-tielet parti tat-tieni motiv

a) L-argumenti tal-partijiet

138 Permezz tat-tielet parti tat-tieni motiv tag?hom, ir-rikorrenti fl-ewwel istanza jsostnu, essenzjalment, li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 87(1) KE billi ma kkunsidratx li l-vanta?? selettiv favur kumpanniji "off-shore" kien i??ustifikat minn natura u mill-istruttura tas-sistema.

139 Skont dawn ir-rikorrenti, il-karatteristi?i tar-riforma fiskali proposta jirriflettu l-e?istenza ta' amministrazzjoni tat-taxxa ne?essarjament ?g?ira f'?ibiltà kif ukoll il-ba?i fiskali ?g?ira ta' ?ibiltà li timponi limiti inevitabbli u inerenti g?all-funzjonament u g?all-effika?ja tas-sistema fiskali ta' ?ibiltà

140 L-u?u tal-impjieg u tal-okkuppazzjoni ta' proprjetà tan-negozju b?ala valuri taxxabbli hija g?a?la lo?ika fir-rigward tal-karatterisiti?i spe?ifi?i ta' Gibiltà peress li tali sistema fiskali twassal g?al taxxa sempli?i u li fa?ilment tista' ti?i kkontrollata, mhux ta' spi?a kbira biex tin?abar u simili g?at-taxxi l-o?ra li l-amministrazzjoni tat-taxxa ?g?ira ta' ?ibiltà normalment ti?bor. Il-Government of Gibraltar jsostni wkoll li r-riforma fiskali proposta g?andha b?ala konsegwenza li l-kumpanniji kummer?jali kollha jkunu intaxxati. Il-fatt li kumpanniji mhux kummer?jali, li g?andhom biss assi, ma jkunux intaxxati jikkorrispondi g?ar-regola fil-qasam tas-sistemi fiskali.

141 Skont il-Kummissjoni, sostnuta mir-Renju ta' Spanja, il-vanta??i selettivi li jibbenefikaw minnhom il-kumpanniji "off-shore" ma jistg?ux ikunu ??ustifikati minn natura u mill-istruttura ?enerali tar-riforma fiskali proposta, peress li din tikkonsisti, minn natura tag?ha stess, fil-?olqien ta' sistema li, *de facto,* tistabbilixxi rati ta' tassazzjoni differenti g?ad-diversi tipi ta' impri?i.

142 G?alkemm ir-riforma fiskali proposta tista' tirrappre?enta g?a?la strate?ika ra?onevoli tal-Government of Gibraltar din xorta wa?da hija ta' natura selettiva. Barra minn hekk, ir-rikorrenti fl-ewwel istanza ma jispjegawx sa liema estent huwa ne?essarju, sabiex ti?i evitata tassazzjoni e??essiva ta' numru ta' impri?i ?g?ar, li xi w?ud minn dawn l-impri?i ji?u intaxxati bl-esklu?joni ta' o?rajn, ming?ajr ma tittie?ed inkunsiderazzjoni l-kapa?ità kontributtiva ta' dawn l-impri?i. Fir-rigward tal-argument li l-Government of Gibraltar kellu b?onn ikollu taxxa sempli?i, li malajr tista'

ti?i vverifikata, dan ma jistax ji??ustifika li numru kbir ta’ kumpanniji f’?ibiltà huma e?enti.

b) Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

143 Sabiex ti?i evalwata t-tielet parti tat-tieni motiv tar-rikorrenti fl-ewwel istanza g?andu ji?i rrilevat li d-de?i?joni kontenzju?a ma tittrattax il-kwistjoni tal-eventwali ?ustifikazzjoni minn natura u l-istruttura tas-sistema fiskali g?all-vanta?? li minnu jibbenefikaw il-kumpanniji “off-shore”.

144 G?aldaqstant, g?andu ji?i e?aminat jekk il-Kummissjoni kellhiex tie?u po?izzjoni, fid-de?i?joni kontenzju?a, fuq eventwali ?ustifikazzjoni minn natura u l-istruttura tas-sistema fiskali g?all-vanta?? selettiv li minnu jibbenefikaw il-kumpanniji “off-shore”.

145 Skont ?urisprudenza stabbilita, il-kun?ett ta’ g?ajnuna mill-Istat ma jirreferix g?all-mi?uri tal-Istat li jintrodu?u differenzazzjoni bejn l-impri?i u li huma, g?aldaqstant, *a priori* selettivi, meta din id-differenzazzjoni tirri?ulta min-natura jew mill-istruttura tas-sistema li huma jag?mlu parti minnha (ara, f’dan is-sens, b’mod partikolari, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Adria-Wien Pipeline u Wietersdorfer & Peggauer Zementwerke, punt 42, u Il-Portugall vs Il?Kummissjoni, punt 52 kif ukoll British Aggregates vs Il-Kummissjoni, punt 83).

146 Huwa l-Istat Membru, li introdu?a din id-differenzazzjoni bejn l-impri?i fir-rigward tal-ispejje?, li g?andu juri li din hija effettivament i??ustifikata min-natura u mill-istruttura tas-sistema inkwistjoni (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tad-29 ta’ April 2004, Il-Pajji?i l-Baxxi vs Il-Kummissjoni C?159/01, ?abra p. I?4461, punt 43, u tat-8 ta’ Settembru 2011, Il-Kummissjoni vs Il-Pajji?i l-Baxxi, i??itata iktar ’il fuq, punt 77).

147 Stat Membru li jitlob li jkun jista’ jag?ti g?ajuna b’deroga mir-regoli tat-Trattat g?andu d-dmir jikkollabora mal-Kummissjoni. Abba?i ta’ dan id-dmir huwa g?andu, b’mod partikolari jipprovdi l-elementi kollha tali li jippermettu lil din l-istituzzjoni tivverifika li l-kundizzjonjiet tad-deroga mitluba huma ssodisfatti (ara s-sentenzi tat-28 ta’ April 1993, L-Italja vs Il-Kummissjoni C?364/90, ?abra p. I?2097, punt 20, u tad-29 ta’ April 2004, L-Italja vs Il-Kummissjoni, C?372/97, ?abra p. I?3679, punt 81).

148 Fl-a??ar, g?andu ji?i mfakkar li l-Kummissjoni hija obbligata, fl-interess ta’ amministrazzjoni tajba tar-regoli dwar l-g?ajnuna mill-Istat, twettaq e?ami dili?enti u imparzjali tal-elementi kollha li hija g?andha (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tat-2 ta’ April 1998, Il-Kummissjoni vs Sytraval u Brink’s France, C?367/95 P, ?abra p. I?1719, punt 62).

149 Issa, f’dan ir-rigward g?andu ji?i mfakkar li, minn na?a, ir-Renju Unit ma invokax, la fin-notifika tar-riforma fiskali proposta u lanqas fil-fa?i ta’ investigazzjoni formali tag?ha, ?ustifikazzjoni fir-rigward tal-vanta??i selettivi li minnhom jibbenefikaw il-kumpanniji “off-shore”. Fil-fatt huwa pa?ifiku li matul il-pro?edura ta’ investigazzjoni formali tar-riforma fiskali proposta, r-Renju Unit ma ?ax po?izzjoni fuq l-argumenti tar-Renju ta’ Spanja dwar dawn il-vanta??i.

150 Min-na?a l-o?ra, ir-rikorrenti fl-ewwel istanza lanqas ma sostnew fir-rikorsi tag?hom quddiem il-Qorti ?enerali li l-Kummissjoni kellha g?ad-dispo?izzjoni tag?ha elementi li abba?i tag?hom hija kien imissha investigat, fid-de?i?joni kontenzju?a, ?ustifikazzjoni eventwali g?all-vanta?? selettiv li minnu bbenefikaw il-kumpanniji “off-shore”.

151 G?aldaqstant, hemm lok li ji?i konklu? li l-Kummissjoni ma kellhiex lok tinvestiga ?ustifikazzjoni eventwali min-natura u l-istruttura tas-sistema fiskali ta’ vanta??i selettivi favur il-kumpanniji “off-shore”, b’mod li l-Kummissjoni ma tistax ti?i akku?ata li ma ttrattatx dan il-punt fid-de?i?joni kontenzju?a.

152 F’dawn il-kundizzjonijiet l-argument tar-rikorrenti fl-ewwel istanza li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 87(1) KE billi ma kkunsidratx li l-vanta?? selettiv favur kumpanniji “off-shore” kien i??ustifikat min-natura u l-istruttura tas-sistema g?andu ji?i mi??ud

153 G?aldaqstant, it-tielet parti tat-tieni motiv g?andha ti?i mi??uda.

154 Fid-dawl ta’ kull ma ntqal pre?edentement, hemm lok li t-tieni motiv fl-intier tieg?u u t-tieni parti tat-tielet motiv invokata mill-Government of Gibraltar, ji?u mi??uda.

B – *Fuq it-tielet motiv tar-Renju Unit u l-ewwel parti tat-tielet motiv tal-Government of Gibraltar, ibba?ati fuq ksur tad-drittijiet tad-difi?a*

155 Ir-Renju Unit u l-Government of Gibraltar jsostnu, wie?ed permezz tat-tielet motiv tieg?u u l-ie?or permezz tal-ewwel parti tat-tielet motiv tieg?u, imqajma quddiem il-Qorti ?enerali fir-rigward tad-de?i?joni kontenzju?a, ksur tad-drittijiet tad-difi?a tag?hom.

1. L-argumenti tal-partijiet

156 Il-Government of Gibraltar u r-Renju Unit jsostnu li l-Kummissjoni kisret id-drittijiet tad-difi?a tag?hom inkwantu hija qajmet g?all-ewwel darba, fid-de?i?joni kontenzju?a, il-kwistjoni tas-selettività materjali mill-perspettiva tat-trattament allegatament vanta??u? tal-kumpanniji “off-shore”, peress li din il-kwistjoni hija ta’ natura differenti minn dawk li ?ew analizzati fl-evalwazzjoni preliminari, imwettqa fid-de?i?joni ta’ ftu? tal-pro?edura ta’ investigazzjoni formali

157 Issa, waqt it-twettiq tal-pro?edura ta’ investigazzjoni ta’ g?ajnuna mog?tija mill-Istat, il-Kummissjoni g?andha tikkunsidra l-aspettattivi le?ittimi li l-indikazzjonijiet inklu?i fid-de?i?joni ta’ ftu? tal-pro?edura ta’ investigazzjoni formali setg?u nisslu, li jimplika li hija ma tibba?ax id-de?i?joni finali tag?ha fuq kunsiderazzjonijiet li fir-rigward tag?hom, fid-dawl ta’ dawn l-indikazzjonijiet, il-partijiet interessati ma jqisux li g?andhom jie?du po?izzjoni. F’dan ir-rigward, ir-rikorrenti fl-ewwel istanza jirreferu b’mod partikolari g?all-punt 126 tas-sentenza tal-Qorti ?enerali tal-5 ta’ ?unju 2001, ESF Elbe-Stahlwerke Feralpi vs Il-Kummissjoni (T?6/99, ?abra p. II?1523), u g?all-punt 88 tas-sentenza tal-Qorti ?enerali tat-18 ta’ Novembru 2004, Ferriere Nord vs Il-Kummissjoni (T?176/01, ?abra p. II?3931).

158 La l-kwistjoni indirizzata mir-Renju Unit fil-punt 60(f) ta’ din id-de?i?joni, dwar il-kumpanniji li ma jag?mlu ebda profitt jew li ma g?andhomx impjegati, u lanqas il-fatt li r-Renju ta’ Spanja rrefera, fl-osservazzjonijiet tieg?u ppre?entati wara d-de?i?joni ta’ ftu? tal-pro?edura ta’ investigazzjoni formali, g?as-settur tal-“off-shore” ma ppermettew lill-Government of Gibraltar u lir-Renju Unit jippre?umu li l-Kummissjoni kienet ser te?amina s-selettività materjali wkoll mill-perspettiva tat-trattament tal-kumpanniji “off-shore”.

159 Fil-fatt min-na?a, din il-kwistjoni ma kinitx marbuta mal-anali?i ddettaljata tar-riforma fiskali proposta li tinsab fil-punti 2 sa 59 tad-de?i?joni ta’ ftu? tal-pro?edura ta’ investigazzjoni formali. Min-na?a l-o?ra, il-kummenti tar-Renju ta’ Spanja kienu ta’ natura purament formali u l-Kummissjoni, fl-ebda moment, ma ssu??eriet li hija qieset dan l-element b?ala rilevanti g?all-investigazzjoni tag?ha.

160 Jekk il-Kummissjoni kienet debitament ?ibdet l-attenzjoni tag?hom g?all-aspett tat-trattament fiskali tal-kumpanniji “off-shore”, il-pro?edura ta’ investigazzjoni setg?et twassal g?al ri?ultat differenti.

161 Il-Kummissjoni sostnuta mir-Renju ta' Spajna, tqis li d-drittijiet tad-difi?a tal-Government of Gibraltar u tar-Renju Unit ma ?ewx miksura.

162 Hija ssostni, prin?ipalment, li l-kwistjoni tan-natura selettiva tat-tassazzjoni tal-kumpanniji "off-shore" ?iet imqajma, kemm fil-punt 60(f) tad-de?i?joni ta' ftu? tal-pro?edura ta' investigazzjoni formali kif ukoll mir-Renju ta' Spanja fl-osservazzjonijiet tieg?u sottomessi fir-rigward tal-pro?edura ta' investigazzjoni formali, li fuqhom il-Government of Gibraltar u r-Renju Unit kellhom il-possibbiltà jesprimu ru?hom.

163 Il-Kummissjoni tqis, sussidjarjament, li r-ri?ultat tal-pro?edura ma kinitx tkun differenti, anki jekk id-drittijiet tad-difi?a tal-Government of Gibraltar u tar-Renju Unit kienu ?ew miksura.

2. Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

164 L-ewwel nett g?andu ji?i e?aminat jekk id-drittijiet tad-difi?a tar-Renju Unit ?ewx miksura.

165 Skont ?urisprudenza stabbilita, ir-rispett tad-drittijiet tad-difi?a, fil-kuntest tal-pro?edura ta' investigazzjoni formali skont l-Artikolu 88(2) KE, je?tie? li l-Istat Membru kkon?ernat jing?ata l-possibbiltà li jag?ti b'mod utli l-opinjoni tieg?u fuq ir-realtà u fuq ir-rilevanza tal-fatti u ta?-?irkustanzi allegati u fuq id-dokumenti miksuba mill-Kummissjoni insostenn tal-allegazzjoni tag?ha dwar l-e?istenza ta' ksur tad-dritt tal-Unjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-10 ta' Lulju 1986, Il?Bel?ju vs Il-Kummissjoni, 40/85, ?abra p. 2321, punt 28, u Il-Bel?ju vs Il?Kummissjoni, 234/84, ?abra p 2263, punt 27) kif ukoll fuq l-osservazzjonijiet ippre?entati minn terzi interessati, skont l-Artikolu 88(2) KE. Sa fejn l-Istat Membru ma ng?atax il-possibbiltà li jikkummenta dawn l-osservazzjonijiet, il-Kummissjoni ma tistax tu?ahom fid-de?i?joni tag?ha kontra dan l-Istat (ara s-sentenzi tal-14 ta' Frar 1990, Franza vs Il-Kummissjoni, C?301/87, ?abra p. I?307, punt 30; tal-21 ta' Marzu 1990, Il-Bel?ju vs Il-Kummissjoni, C?142/87, ?abra p. I?959, punt 47, u tal-5 ta' Ottubru 2000, Il-?ermanja vs Il-Kummissjoni, C?288/96, ?abra p. I?8237, punt 100).

166 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li, f'dan il-ka?, huwa pa?ifiku li r-Renju Unit kellu l-possibbiltà jag?ti l-opinjoni tieg?u fuq ir-realtà u r-rilevanza tal-fatti u ta?-?irkustanzi allegati kif ukoll fuq l-osservazzjonijiet ippre?entati minn terzi interessati, b?al f'dan il-ka? dawk tar-Renju ta' Spanja, b'mod li l-obbligi li jirri?ultaw mill-?urisprudenza mfakkra fil-punt pre?edenti ?ew osservati.

167 Sa fejn ir-Renju Unit isostni li huwa ma setax b'mod utli jag?ti l-opinjoni tieg?u, g?aliex, minn na?a, l-evalwazzjoni preliminari mag?mula fid-de?i?joni ta' ftu? tal-pro?edura ta' investigazzjoni formali ma kinitx tinkludi kunsiderazzjonijiet dwar il-kumpanniji "off-shore" u, min-na?a l-o?ra, il-Kummissjoni, fid-diskussjonijiet tag?ha mal-Government of Gibraltar u mar-Renju Unit matul il-pro?edura ta' investigazzjoni formali, ma kinitx ippre?i?at li hija kienet tqis li l-kumpanniji "off-shore" kienu jibbenefikaw minn vanta??i selettivi, l-argument tieg?u ma jistax ikun validu.

168 Fir-rigward, l-ewwel nett, tal-fatt li l-evalwazzjoni preliminari ma kinitx tinkludi kunsiderazzjonijiet fuq il-kumpanniji "off-shore", g?andu ji?i rrilevat li, ?ertament, il-Kummissjoni hija obbligata tifformula b'mod ?ar id-dubji tag?ha fuq il-kompatibbiltà tal-g?ajnuna meta hija tifta? pro?edura ta' investigazzjoni formali, sbaiex tippermetti lill-Istat Membru u lill-persuni interessati jwie?bu g?alihom bl-a?jar mod (sentenza tat-8 ta' Mejju 2008, Ferriere Nord vs Il?Kummissjoni, C?49/05 P, punt 92).

169 Madankollu, is-sempli?i fatt li l-evalwazzjoni preliminari tar-riforma fiskali proposta nnotifikata ma kinitx tinkludi kunsiderazzjonijiet fuq il-kumpanniji "off-shore" ma jistax jikkostitwixxi element li jista' jnissel, fir-rigward tar-Renju Unit, l-aspettattiva le?ittima li l-Kummissjoni ser tillimita l-investigazzjoni tag?ha g?all-aspetti biss ikkunsidrati fl-imsemmija evalwazzjonijiet preliminari. Bl-

istess mod, dan il-fatt lanqas ma jimplika li l-Kummissjoni kisret l-obbligu tag?ha li tifformula b’mod ?ar id-dubji tag?ha.

170 Fil-fatt, qabel kollox, g?andu ji?i mfakkar li d-de?i?joni ta’ ftu? tal-pro?edura ta’ formali kienet tinkludi, fil-punt 60(f) tag?ha, kwistjonijiet dwar pre?i?ament dan is-settur, u dan anki jekk il-kelma “off-shore” [traduzzjoni mhux uffi?jali] ma ntu?atx.

171 G?aldaqstant, ir-Renju Unit kien bi??ejjed av?at, fid-de?i?joni ta’ ftu? tal-pro?edura nnifisha, li l-investigazzjoni ddettaljata, matul il-pro?edura ta’ investigazzjoni formali tar-riforma fiskali proposta, tista’ wkoll tikkon?erna s-setturi li, peress li ma g?andhomx impjegati u ma g?andhomx b?onn jokkupaw proprejtà, jevitaw b’hekk din it-tassazzjoni.

172 Sussegwentement, g?andu ji?i osservat li l-evalwazzjoni inklu?a, skont l-Artikolu 6(1) tar-Regolament Nru 659/1999, fid-de?i?joni ta’ ftu? tal-pro?edura formali hija biss “stima [evalwazzjoni] preliminari”, hekk kif jirri?ulta mill-kliem stess ta’ din id-dispo?izzjoni, li timmarka l-bidu tal-pro?edura formali ta’ investigazzjoni u li timplika fuq kollox il-possibbiltà g?all-persuni interessati li jag?tu b’mod utli l-opinjoni tag?hom.

173 Sabiex b’mod partikolari ti?i ?gurata l-utilità ta’ din il-possibbiltà, il-Kummissjoni ma tistax ti?i impedita, fid-de?i?joni finali tag?ha wara l-pro?edura ta’ investigazzjoni formali, milli tikkompleta l-evalwazzjoni “preliminari” tag?ha billi tadotta l-opinjoni espressa minn dawn il-persuni interessati.

174 F’dawn il-kundizzjonijiet hemm lok li ji?i konklu? li l-fatt biss li l-evalwazzjoni preliminari tar-riforma fiskali proposta nnotifikata ma kinitx tinkludi kunsiderazzjonijiet spe?ifi?i fir-rigward ta’ kumpanniji “off-shore” ma jwassalx g?al ksur tad-drittijiet tad-difi?a tar-Renju Unit.

175 It-tieni nett, g?andu ji?i osservat li, kuntrarjament g?al dak li jsosnti r-Renju Unit, l-osservazzjonijiet tar-Renju ta’ Spanja matul il-pro?edura ta’ investigazzjoni formali ma jinkludux biss argumenti ta’ natura purament fattwali, i?da huma pre?i?ament inti?i sabiex juru li r-riforma fiskali proposta nnotifikata hija wkoll selettiva inkwantu tag?ti vanta?? lill-kumpanniji “off-shore” li jibbenefikaw minn e?enzjoni minn kull taxxa.

176 Il-Kummissjoni kkomunikat dawn l-osservazzjonijiet lir-Renju Unit, li fl-ittra tieg?u tat-13 ta’ Frar 2003, indika l-kummenti tieg?u ming?ajr madankollu ma ?a po?izzjoni dwar il-kumpanniji “off-shore”.

177 Ir-Renju Unit, billi jsostni li huwa ma setax b’mod utli jg?arraf l-opinjoni tieg?u min?abba l-fatt li l-Kummissjoni ma ssu??erietx li hija tat importanza lill-osservazzjonijiet tar-Renju ta’ Spanja, jadotta argument li jwassal sabiex iqieg?ed lill-Kummissjoni fl-obbligu li tie?u po?izzjoni, matul il-pro?edura ta’ investigazzjoni formali, fuq il-kummenti ri?evuti mill-partijiet interessati.

178 Issa, l-e?istenza ta’ tali obbligu ma jirri?ultax mir-Regolament Nru 659/1999. Fil-fatt, l-Artikolu 6(2) ta’ dan ir-regolament jimponi biss fuq il-Kummissjoni l-obbligu li tikkomunika lill-Istat Membru kkon?ernat l-osservazzjonijiet li hija r?eviet matul il-pro?edura formali, obbligu li f’dan il-ka? il-Kummissjoni kompletament osservat.

179 Fid-dawl ta’ dak kollu li jippre?edi, hemm lok li ji?i mi??ud it-tielet motiv tar-Renju Unit ibba?at fuq ksur tad-drittijiet tad-difi?a tieg?u ming?ajr ma hemm b?onn li ji?i e?aminat jekk, fin-nuqqas tal-irregolarità allegata, il-pro?edura setg?etx twassal g?al ri?ultat differenti, kundizzjoni ne?essarja sabiex ksur tad-drttijiet tad-difi?a jwassal g?all-annullament tad-de?i?joni kontenzju?a (ara s-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Franza vs Il-Kummissjoni, punt 31; tal-21 ta’ Marzu 1990, Il-Bel?ju vs Il-Kummissjoni, punt 48 u Il-?ermanja vs Il?Kummissjoni, punt 101).

180 Fir-rigward tad-drittijiet tad-difi?a tal-Government of Gibraltar, g?andu ji?i rrilevat, qabel kollox, li dan kellu l-oppoprtunità jissottometti kummenti lill-Kummissjoni, possibbiltà li huwa u?a. Sa fejn il-Government of Gibraltar iressaq, essenzjalment, l-istess argumenti b?ar-Renju Unit, huwa bi??ejjed li ji?i mfakkar li d-drittjiet tad-difi?a ta' dan l-Istat Membru ma ?ewx miksura u g?alhekk l-istess japplika fir-rigward ta' dawk tal-Govenment of Gibraltar. Fil-fatt, id-drittijiet pro?edurali tal-Government of Gibraltar huma, f'kull ka?, inqas esti?i minn dawk tar-Renju Unit inkwantu Stat Membru kkon?ernat fil-pro?edura ta' investigazzjoni formali, skont l-Artikolu 88(2) KE.

181 F'dan ir-rigward mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-persuni interessati, b?al f'dan il-ka? il-Governement of Gibraltar, minbarra l-Istat Membru kkon?ernat g?andhom, fil-pro?edura ta' st?arri? tal-g?ajnuna mill-Istat, biss il-possibbiltà li jibag?tu lill-Kummissjoni kull informazzjoni me?tie?a sabiex tg?in lil din tal-a??ar fl-azzjoni futura tag?ha u huma ma jistg?ux huma stess ikollhom diskussjoni kontradittorja mal-Kummissjoni bl-istess mod kif offrut lil dan l-Istat Membru (ara s-sentenzi Il-Kummissjoni vs Sytraval u Brink's France, i??itata iktar 'il fuq, punt 59, kif ukoll tal-24 ta' Settembru 2002, Falck u Acciaierie di Bolzano vs Il-Kummissjoni, C?74/00 P u C?75/00 P, ?abra p. I?7869, punti 80 u 82).

182 Fid-dawl ta' dak kollu li jippre?edi, hemm lok li t-tielet motiv tar-Renju Unit u l-ewwel part tat-tielet motiv tal-Government of Gibraltar ji?u mi??uda b?ala mhux fondati

C – *Fuq l-ewwel motiv dwar is-selettività re?jonali*

183 Permezz tal-ewwel motiv tag?hom ir-rikorrenti fl-ewwel istanza jsostnu li d-de?i?joni kontenzju?a kisret l-Artikolu 87(1) KE sa fejn din ikkonkludiet li r-riforma fiskali proposta kienet re?jonalment selettiva

184 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li mill-punti 86 sa 108 ta' din is-sentenza jirri?ulta li r-riforma fiskali proposta hija materjalment selettiva sa fejn din tag?ti vanta??i selettivi lill-kumpanniji "off-shore".

185 Din il-konstatazzjoni tippermetti, wa?eda, li ji?i ??ustifikat id-dispo?ittiv tad-de?i?joni kontenzju?a, li skontu r-riforma fiskali proposta tikkostitwixxi skema ta' g?ajnuna skont l-Artikolu 87(1) KE, li r-Renju Unit ma huwiex awtorizzat jimplementa.

186 F'dawn i?-?irkustanzi, l-ewwel motiv tar-rikorrenti, dwar is-selettività re?jonali, sa fejn dan ma jikkonfutax l-e?istenza ta' vanta??i selettivi materjali, ma jistax iwassal g?all-annullament, anki parzjali, tad-de?i?joni kontenzju?a (ara, b'analo?ija, id-digriet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tal-25 ta' ?unju 1998, Antilles néerlandaises vs Il-Kunsill, C?159/98 P(R), ?abra p. I?4147, punt 111).

187 G?aldaqstant, g?andu ji?i konklu? li l-ewwel motiv, anki fuq il-pre?unzjoni li huwa fondat, ma jistax iwassal g?all-annullament tad-de?i?joni kontenzju?a u li dan huwa g?aldaqstant ineffettiv.

188 Fid-dawl ta' dak kollu li jippre?edi, hemm lok li ji?u mi??uda fl-intier tag?hom ir-rikorsi ppre?entati mill-Government of Gibraltar u mir-Renju Unit.

VIII – **Fuq l-ispejje?**

189 Skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 122 tar-Regoli tal-Pro?edura, meta l-appell ikun fondat u l-Qorti tal-?ustizzja taqta' l-kaw?a definittivament hija stess, hija g?andha tidde?iedi dwar l-ispejje?. L-Artikolu 69(2) tal-istess Regoli, applikabbli g?all-pro?edura ta' appell ta?t l-Artikolu 118 tag?hom, jipprevedi li l-parti li titlef g?andha tbati l-ispejje? jekk dawn ikunu ?ew mitluba. L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 69(4) jipprevedi Stati Membri intervenjenti fil-kaw?a g?andhom ibatu l-

ispejje? rispettivi tag?hom.

190 Peress li l-appelli tal-Kummissjoni u tar-Renju ta’ Spanja ?ew milqug? u r-rikors tal-Government of Gibraltar u tar-Renju Unit kontra d-de?i?joni kontenzju?a ?ew mi??uda, hemm lok, skont it-talbiet tal-Kummissjoni u tar-Renju ta’ Spanja, li l-Government of Gibraltar u r-Renju Unit ji?u kkundannati jbatu, minbarra l-ispejje? tag?hom, l-ispejje? sostnuti mill-Kummissjoni u mir-Renju ta’ Spanja fil-ka? ta’ dawn l-appelli kif ukoll l-ispejje? sostnuti mill-Kummissjoni fl-ewwel istanza.

191 Ir-Renju ta’ Spanja u l-Irlanda, b?ala intervenjenti, rispettivament quddiem il-Qorti ?enerali u quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, g?andhom ibatu l-ispejje? tag?hom.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) taqta’ u tidde?iedi:

1) **Is-sentenza tal-Qorti tal-Prim’Istanza tal-Komunitajiet Ewropej tat-18 ta’ Di?embru 2008, Government of Gibraltar u r-Renju Unit vs Il?Kummissjoni (T?211/04 u T?215/04), hija annullata.**

2) **Ir-rikors tal-Government of Gibraltar u r-rikors tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq huma mi??uda.**

3) **Il-Government of Gibraltar u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq huma kkundannati jbatu, minbarra l-ispejje? tag?hom, l-ispejje? sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea u mir-Renju ta’ Spanja fil-ka? ta’ dawn l-appelli kif ukoll l-ispejje? sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea fl-ewwel istanza.**

4) **Ir-Renju ta’ Spanja u l-Irlanda, b?ala intervenjenti, rispettivament quddiem il-Qorti tal-Prim’Istanza tal-Komunitajiet Ewropej u quddiem il-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea, g?andhom ibatu l-ispejje? tag?hom.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.